



**STOLL**

# Softwarehandleiding

## ISOBUS Connected



Frontlader FS IB+, FZ IB+

Stand: 06/2026

**Colofon****Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefoon: +49 (0) 53 44/20 -222

Fax: +49 (0) 53 44/20 -182

E-mail: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

Web: [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

**Bestellen van onderdelen**

Telefoon: +49 (0) 53 44/20 -144 en -266

**Administratie**

Telefoon: +49 (0) 53 44/20 -145 en -146

Fax: +49 (0) 53 44/20 -183

E-mail: [parts@stoll-germany.com](mailto:parts@stoll-germany.com)

**Copyright**

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Het vermenigvuldigen van deze handleiding, zowel geheel als gedeeltelijk, is alleen toegestaan met goedkeuring van Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Overtredingen verplichten tot betaling van schadevergoeding en kunnen juridische gevolgen hebben.

De originele handleiding is opgesteld in het Duits.

Handleidingen in andere talen zijn vertaald uit het Duits.



## Inhoudsopgave

|          |                                                         |    |
|----------|---------------------------------------------------------|----|
| 1        | Over deze softwarehandleiding                           | 4  |
| 1.1      | Gebruik en doel van de softwarehandleiding              | 4  |
| 1.2      | Geldigheid van de softwarehandleiding                   | 4  |
| 1.3      | Bewaring van de documenten                              | 4  |
| 1.4      | Eveneens geldende documenten                            | 4  |
| 2        | Opbouw van de software                                  | 5  |
| 2.1      | Menustructuur                                           | 5  |
| 2.2      | Opbouw van de pagina's                                  | 7  |
| 2.3      | Symbolen                                                | 7  |
| 3        | Ingebruikname                                           | 8  |
| 3.1      | Opstartprocedure                                        | 8  |
| 3.2      | Werktuigen aanmaken en instellen                        | 10 |
| 3.3      | Controle voor elke inbedrijfstelling                    | 15 |
| 4        | Bediening                                               | 16 |
| 4.1      | Algemene bedieningsinstructies                          | 16 |
| 4.2      | Pagina „Profielselectie“                                | 17 |
| 4.3      | Hoofdpagina                                             | 19 |
| 4.4      | Pagina „Wegen“                                          | 22 |
| 4.5      | Pagina „Werkbereiken“                                   | 25 |
| 4.6      | Pagina „Terugkeer naar positie“                         | 26 |
| 4.7      | Pagina „Bewegingscyclus (Teach In)“                     | 28 |
| 4.8      | Pagina „Noodbediening“                                  | 30 |
| 4.9      | Pagina „Eindstanddemping en instelbaar aanspreekgedrag“ | 31 |
| 4.10     | Functies bedienen met joystickknoppen                   | 33 |
| 4.10.1   | 3e stuurkring bedienen                                  | 33 |
| 4.10.2   | REAL3 bedienen                                          | 34 |
| 4.10.2.1 | Continue modus bedienen                                 | 35 |
| 4.10.3   | 4e stuurkring bedienen                                  | 36 |
| 4.10.4   | Zweefstand bedienen                                     | 36 |
| 4.10.5   | Nulpositie innemen                                      | 37 |
| 4.10.6   | Functie „Bak schudden“ bedienen                         | 38 |
| 4.10.7   | Functie „Wegen“ bedienen                                | 38 |
| 4.10.8   | Functie „Terugkeer naar positie“ bedienen               | 38 |
| 4.10.9   | Functie „Bewegingscyclus (Teach In)“ bedienen           | 38 |
| 4.10.10  | Functie „Elektronische parallelgeleiding“ deactiveren   | 38 |
| 4.10.11  | Snelle lediging bedienen                                | 39 |
| 4.11     | Kantelbescherming                                       | 39 |
| 5        | Probleemanalyse bij storingen                           | 40 |
| 5.1      | Diagnosepagina's                                        | 40 |
| 5.2      | Foutenlijst                                             | 46 |
| 5.2.1    | Zekering +12 V controleren                              | 48 |
| 6        | Software-updates                                        | 48 |
| 7        | Reserveonderdelen en klantenservice                     | 49 |

|     |                           |    |
|-----|---------------------------|----|
| 7.1 | Reserveonderdelen .....   | 49 |
| 7.2 | Klantenservice .....      | 49 |
| 8   | Technische gegevens ..... | 49 |
| 8.1 | Softwareversie .....      | 49 |
|     | Index .....               | 50 |

## 1 Over deze softwarehandleiding

### 1.1 Gebruik en doel van de softwarehandleiding

Deze softwarehandleiding bevat belangrijke informatie voor de veilige bediening en het correcte en economisch verantwoorde gebruik van de ISOBUSConnected-software voor frontladers van Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Ze is gericht tot de exploitanten en gebruikers van de frontlader en moet helpen gevaren en schade te vermijden, uitvaltijden te verhinderen en de levensduur van de frontlader te verhogen.

Voor de frontlader in gebruik wordt genomen, moet de softwarehandleiding volledig gelezen en begrepen zijn.

Om de leesbaarheid te verbeteren, wordt de Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH hierna „STOLL“ genoemd.

Richtingsindicaties hebben betrekking op de rijrichting vooruit, voor zover niets anders is aangegeven.

### 1.2 Geldigheid van de softwarehandleiding

De softwarehandleiding geldt uitsluitend voor de ISOBUSConnected-software van de STOLL-frontladers Profiline ISOBUSConnected, hierna „frontlader“ of als speciale uitvoering ook „FS IB+“ of „FZ IB+“ genoemd. Het frontladertype vindt u op het typeplaatje.

De softwarehandleiding omvat alle functies van de software en geldt voor de volgende versie:

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| Softwareversie:   | 2             |
| Software-revisie: | 3182 of hoger |



De softwareversie en -revisie worden op de diagnosepagina's (zie 5.1 *Diagnosepagina's*) weergegeven.

### 1.3 Bewaring van de documenten

De handleiding maakt deel uit van de machine. De volledige documentatie, bestaande uit deze handleiding en alle meegeleverde handleidingen moet steeds goed toegankelijk, beschermd en droog bij of in het voertuig worden bewaard. Als de frontlader uitgeleend of verkocht wordt, dan moet de volledige documentatie worden meegegeven.

### 1.4 Eveneens geldende documenten

In combinatie met deze softwarehandleiding gelden ook de volgende documenten:

- Gebruiksaanwijzing van de frontlader
- Gebruiksaanwijzing van de tractor
- Gebruiksaanwijzing van de desbetreffende werktuigen
- Montagehandleiding van de desbetreffende montageset en de frontlader-uitbreidingen

Neem bij het gebruik van de frontlader en bij alle servicewerkzaamheden ook het volgende in acht:

- de erkende vaktechnische regels voor veiligheidsbewust en deskundig werken,
- de wettelijke voorschriften ter preventie van ongevallen,
- de wettelijke gezondheids- en milieubeschermingsvoorschriften,
- de in het land van de exploitant / gebruiker van de frontlader geldende nationale voorschriften,
- de relevante instructies voor de actuele stand van de techniek,
- de wegverkeersregels.

## 2 Opbouw van de software

### 2.1 Menustructuur

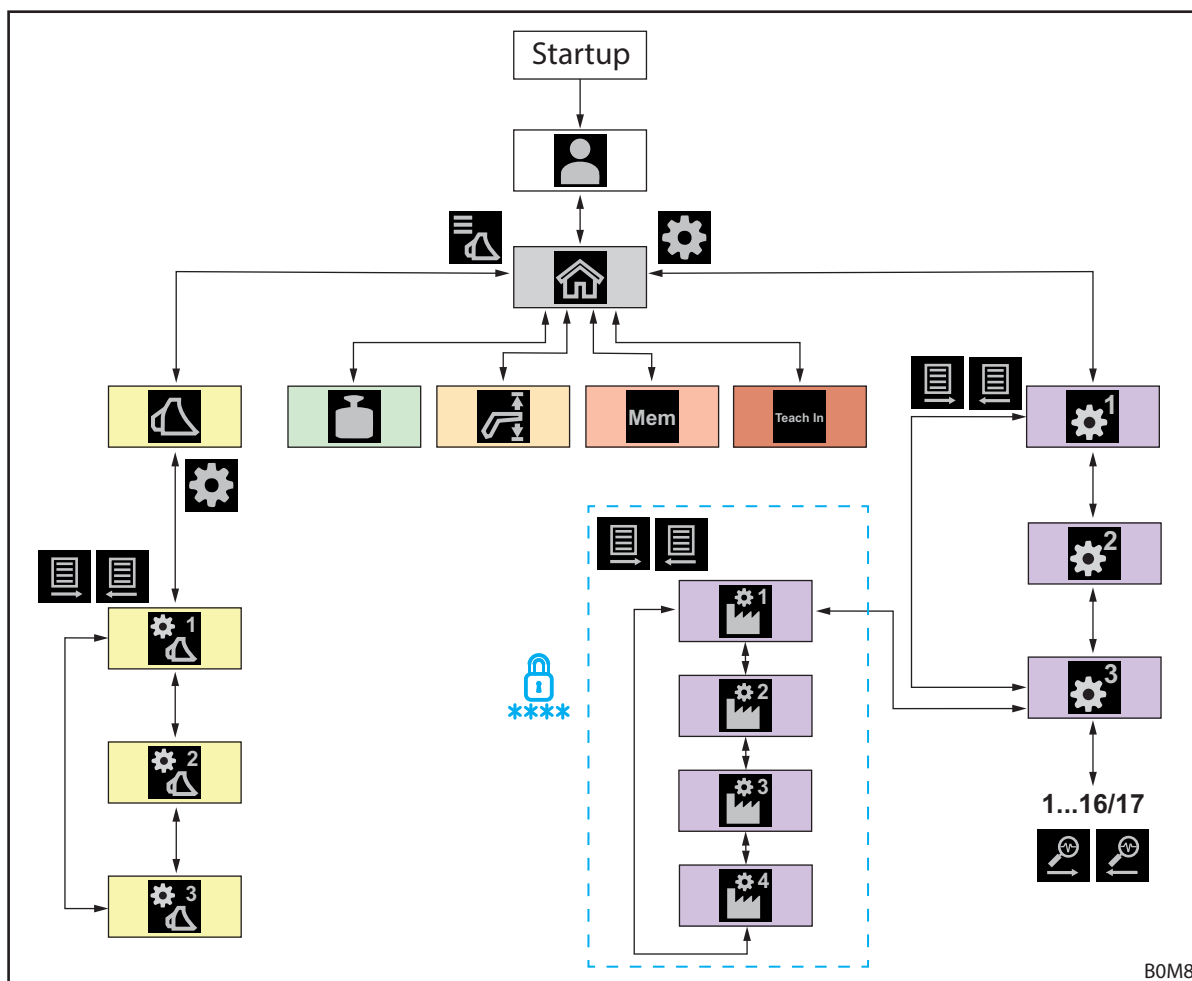


Fig. 1 Overzicht menustructuur

| Symbol                                                                              | Menupagina                                                 | Wat kan ik hier doen?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Profielselectie<br>(4.2 Pagina „Profielselectie“)          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Profiel selecteren.</li> <li>– Profiel permanent toewijzen.</li> <li>– „Easy Mode“ activeren/deactiveren.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Hoofdpagina<br>(4.3 Hoofdpagina)                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Frontladerbediening activeren/deactiveren.</li> <li>– 3e stuurkring drukloos schakelen.</li> <li>– Hydraulische werktuigvergrendeling bedienen.</li> <li>– Actuele posities van zwenkarm/werktuig aflezen.</li> </ul> <p>De volgende functies kunnen geactiveerd/gedeactiveerd worden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Trillingsdemping resp. Comfort-Drive</li> <li>– Slow Mode</li> <li>– Elektronische parallelgeleiding</li> </ul> |
|  | Werktuigselectie<br>(3.2 Werktuigen aanmaken en instellen) | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tussen werktuigen bladeren en een werktuig selecteren voor gebruik.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Symbol                                                                              | Menupagina                                                                                       | Wat kan ik hier doen?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Werktuiginstellingen - Pagina 1<br>(3.2 <i>Werktuigen aanmaken en instellen</i> )                | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Werktuigtypes (symbool) vastleggen.</li> <li>– Werktuignamen vastleggen.</li> <li>– Nulpositie instellen.</li> <li>– Werktuigspecifieke werkbereiken instellen en activeren.</li> <li>– Werktuiginstellingen resetten.</li> <li>– Functies van de joystickknoppen T1-T6 wijzigen.</li> </ul> <p>De volgende functies kunnen geactiveerd/gedeactiveerd worden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Eindstanddemping</li> <li>– Lastonafhankelijke neerlaatsnelheid</li> <li>– Elektrische hoeveelheidsverdeling</li> </ul> |
|    | Werktuiginstellingen - Pagina 2<br>(3.2 <i>Werktuigen aanmaken en instellen</i> )                | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Werktuig kalibreren.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Werktuiginstellingen - Pagina 3<br>(3.2 <i>Werktuigen aanmaken en instellen</i> )                | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Drukregeling en drukbegrenzing vastleggen.</li> <li>– 3e en 4e stuurkring vrijgeven.</li> <li>– Schaalniveau voor 3e/4e stuurkring vastleggen.</li> <li>– Volumestroom en prioriteit voor continue modus vastleggen.</li> </ul> <p>De volgende functies kunnen geactiveerd/gedeactiveerd worden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Fijnbesturing (40 %) voor 3e/4e stuurkring</li> <li>– Drukbegrenzing</li> <li>– Continue modus</li> </ul>                                                                            |
|   | Wegen<br>(4.4 <i>Pagina „Wegen“</i> )                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Weegprocedure uitvoeren.</li> <li>– Wegingen optellen.</li> <li>– Wegingen wissen.</li> <li>– Weeggegevens opslaan.</li> <li>– Tarafunctie gebruiken.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Werkbereiken<br>(4.5 <i>Pagina „Werkbereiken“</i> )                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Werkbereik boven/onder voor zwenkarm/werktuig instellen.</li> <li>– Werkbereiken voor zwenkarm/werktuig activeren/deactiveren.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Terugkeer naar positie<br>(4.6 <i>Pagina „Terugkeer naar positie“</i> )                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Memory-posities voor zwenkarm/werktuig instellen.</li> <li>– Memory-posities voor zwenkarm/werktuig activeren/deactiveren.</li> <li>– Verbonden modus activeren/deactiveren.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Bewegingscyclus (Teach In)<br>(4.7 <i>Pagina „Bewegingscyclus (Teach In)“</i> )                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Programma's opnemen, afspelen en wissen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Instellingen - Pagina 1<br>(4.9 <i>Pagina „Eindstanddemping en instelbaar aanspreekgedrag“</i> ) | <p>Eindstanddemping en instelbaar aanspreekgedrag:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Niveau van de eindstanddemping vastleggen.</li> <li>– Schaalniveau vastleggen.</li> <li>– Niveau van de start- en stophellingen vastleggen.</li> <li>– Fijnbesturing (40 %) voor zwenkarm en werktuig activeren/deactiveren.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Instellingen - Pagina 2<br>(4.8 <i>Pagina „Noodbediening“</i> )                                  | <p>Noodbediening:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Frontlader via het display bedienen (optillen, neerlaten, storten, scheppen, 3e stuurkring bedienen).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Instellingen - Pagina 3<br>(5.1 <i>Diagnosepagina's</i> )                                        | <p>Diagnose:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zweefstand voor zwenkarm en werktuig vrijgeven.</li> <li>– Bestuurdersprofielinstellingen resetten.</li> <li>– Maateenheid voor wegingen vastleggen.</li> <li>– Technische gegevens van de sensoren inkijken.</li> <li>– Joystickgegevens inkijken.</li> <li>– Storingsmeldingen inkijken.</li> <li>– Software- en hardwareversie inkijken.</li> <li>– Type frontlader, botmaat, pompgrootte en transmissiefactor inkijken.</li> </ul>                                                                            |



De pagina's , ,  en  zijn beschermd met een wachtwoord en alleen toegankelijk voor servicetechnici en vakbedrijven.

## 2.2 Opbouw van de pagina's

| Legenda                                    | Instructies                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Statusbalk                               | In de statusbalk worden bepaalde actieve functies weergegeven (zie 2.3). De actieve functies hebben een groene achtergrond.                       |
| 2 Softkey-balk                             | De weergegeven softkeys zijn afhankelijk van het actieve menu. Afhankelijk van de tractorterminal kunnen maximaal 12 softkeys worden weergegeven. |
| 3 Functiesoftkeys                          | Met de softkeys kunnen de functies geactiveerd en gedeactiveerd worden.                                                                           |
| 4 Menusoftkeys                             | Met behulp van de softkeys roept u bepaalde menupagina's op.                                                                                      |
| 5 Weergaveveld voor actief menu            | Hier staat de pagina waarop u zich momenteel bevindt.                                                                                             |
| 6 Weergaveveld voor actuele toetsbezetting | afhankelijk van het geselecteerde werktuig                                                                                                        |
| 7 Activiteitsindicatie                     | afhankelijk van het actieve menu                                                                                                                  |

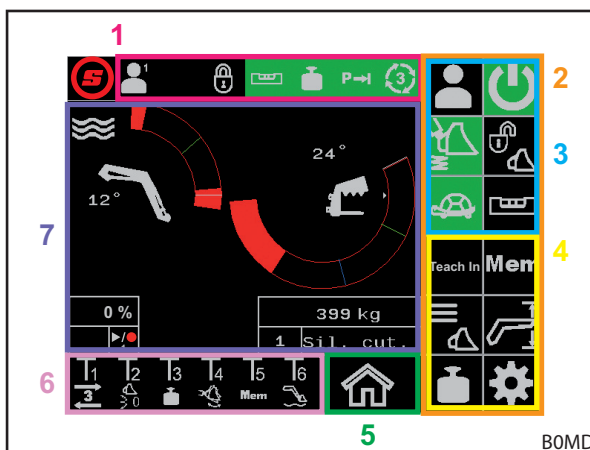


Fig. 2 Opbouw van de pagina's

## 2.3 Symbolen

### Symbolen van de statusbalk

| Symbol                                                                              | Betekenis                              | Symbol                                                                              | Betekenis                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Actief bestuurdersprofiel              |  | Hydraulische werktuigvergrendeling, Hydro-Lock (verschillende kleuren en weergaven mogelijk, zie 4.3 Hoofdpagina) |
|  |                                        |  | Wegen (verschillende kleuren mogelijk, zie 4.4 Pagina „Wegen“)                                                    |
|  |                                        |  | Drukbegrenzing 3e stuurkring actief                                                                               |
|  |                                        |  | Continue modus vrijgegeven                                                                                        |
|  | Elektronische parallelgeleiding actief |  | Kantelbescherming actief                                                                                          |

### Symbolen van de knopbezetting

| Symbol                                                                              | Betekenis                         | Symbol                                                                              | Betekenis                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Wegen activeren.                  |  | Zweefstand activeren/deactiveren.                                                              |
|  | Terugkeer naar positie activeren. |  | Snelle lediging activeren (lastonafhankelijke neerlaatsnelheid voor het werktuig deactiveren). |

| Symbol                                                                            | Betekenis                    | Symbol                                                                             | Betekenis                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Bak schudden activeren.      |  | Elektronische parallelgeleiding deactiveren.                 |
|  | Werktuig nulpositie innemen. |  | REAL <sup>3</sup> activeren (werktuig openen).               |
|  | 3e stuurkring activeren.     |  | REAL <sup>3</sup> activeren (werktuig sluiten).              |
|  | 4e stuurkring activeren.     |  | Positie opslaan. / Programma starten. / Programma annuleren. |

### 3 Ingebruikname

#### 3.1 Opstartprocedure

Om met de frontlader te kunnen werken, moet na elke start van de tractor de opstartprocedure worden uitgevoerd. De opstartprocedure kan afhankelijk van de tractor zeer verschillend zijn, daar de procedure afhankelijk is van de tractorfabrikant en de gemonteerde terminal. De precieze procedure is beschreven in de gebruiksaanwijzing van de tractorterminal. Hieronder wordt de opstartprocedure beschreven aan de hand van een Deutz met iMonitor.



Op ons YouTube-kanaal vindt u diverse instructievideo's over ISOBUSConnected, onder andere over het opstarten van ISOBUS:

[www.youtube.com/STOLLFrontloader](http://www.youtube.com/STOLLFrontloader)

#### Voorbeeld opstartprocedure

*Opstartprocedure uitvoeren:*

- (1) AUX-N activeren (OFF --> ON).
  - (2) AUX-N-melding met „Ja“ bevestigen.
  - (3) Op pictogram  drukken.
- ✓ De pagina  (profielselectie) wordt geopend.



Fig. 3 Startscreen

- (4) Geopende pagina maximaliseren.
- (5) Op het gewenste bestuurdersprofiel drukken ( , ,  of  ).

**i** Als het bestuurdersprofiel met groene achtergrond als correct is, softkey  bedienen.

Voor meer informatie over de profielen en de pagina  zie 4.2 Pagina „Profielselectie“.

- ✓ Het geselecteerde bestuurdersprofiel krijgt een groene achtergrond en het venster Opslaan wordt geopend.
- (6) Softkey  bedienen.
    - ✓ Het succesvolle opslaan van de gegevens wordt bevestigd met een akoestisch signaal.
    - ✓ Alle wijzigingen die op de volgende pagina's worden uitgevoerd, worden opgeslagen onder het geselecteerde bestuurdersprofiel. Uitzondering: werktuiginstellingen worden voor alle profielen opgeslagen.
    - ✓ De pagina  (hoofdpagina) wordt geopend.

**i** Het geselecteerde profiel verschijnt links bovenaan in de statusbalk.

- (7) Softkey  bedienen om de frontladerbediening te activeren.
  - ✓ De softkey krijgt een groene achtergrond.

**i** **Versie-info voor 3191 en hoger:**  
De frontlader kan alleen worden geactiveerd als er ten minste één AUX-N-functie is toegewezen.

- (8) Controleer of het werktuig op het scherm overeenstemt met het gemonteerde werktuig.
- (9) Indien nodig werktuig selecteren resp. aanmaken in de software (zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*).

**i** Bij de eerste inbedrijfstelling adviseert STOLL alle werktuigen die met de frontlader moeten worden gebruikt één keer te monteren en in te stellen (zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*).

- ✓ De opstartprocedure is afgesloten.

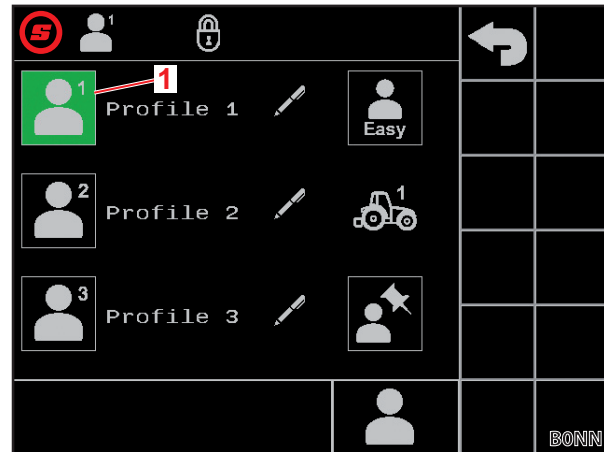


Fig. 4 Pagina „Profielselectie“

#### Legenda

- 1 Actief bestuurdersprofiel

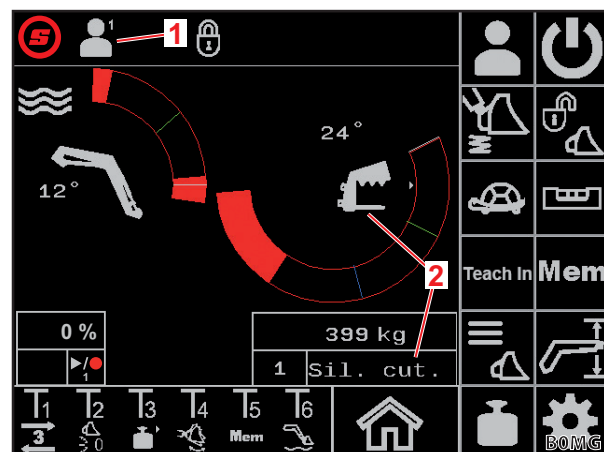


Fig. 5 Hoofdpagina

#### Legenda

- 1 Actief bestuurdersprofiel
- 2 Geselecteerd werktuig



### 3.2 Werktuigen aanmaken en instellen

Er kunnen maximaal 10 werktuigen worden aangemaakt.

De volgende tabel bevat alle in de software aangemaakte werktuigen met hun standaardinstellingen. Behalve het nr. kunnen alle hieronder weergegeven instellingen worden gewijzigd.

| Beschikbare werktuigen |                                                                                     |                                                                | Fabrieksinstellingen               |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                      |                                                    |                                                                                       |               |                                                                                     |                |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Nr.                    | Type                                                                                | Voorzien voor                                                  | Doelwaarde voor drukregeling [bar] | Eindstanddemping                                                                    | Lastonafhankelijk neerlaten                                                         | Elektrische hoeveelheidsverdeling                                                     | Volumestroom voor continue modus [%] | Prioriteit voor volumestroom van de continue modus | 3e stuurkring                                                                         | 4e stuurkring | Drukregeling                                                                        | Continue modus |
| 1                      |    | Snijdtangen/balendelers                                        | 185                                |    |    |    | 0                                    | --                                                 |    | --            | --                                                                                  | --             |
| 2                      |    | Balentangen                                                    | 100                                |    |    |    | 0                                    | --                                                 |    | --            |  | --             |
| 3                      |   | Palletvorken                                                   | 185                                |   |   |   | 0                                    | --                                                 | --                                                                                    | --            | --                                                                                  | --             |
| 4                      |  | Bomenvorken                                                    | 185                                |  | --                                                                                  |  | 0                                    | --                                                 |  | --            | --                                                                                  | --             |
| 5                      |  | Pelikaanbakken                                                 | 185                                | --                                                                                  | --                                                                                  |  | 0                                    | --                                                 |  | --            | --                                                                                  | --             |
| 6                      |  | Bakken                                                         | 185                                | --                                                                                  | --                                                                                  |  | 0                                    | --                                                 | --                                                                                    | --            | --                                                                                  | --             |
| 7                      |  | Mestvorken                                                     | 185                                | --                                                                                  | --                                                                                  |  | 0                                    | --                                                 | --                                                                                    | --            | --                                                                                  | --             |
| 8                      |  | Lastheffers                                                    | 185                                |  |  |  | 0                                    | --                                                 | --                                                                                    | --            | --                                                                                  | --             |
| 9                      |  | Universele werktuigen/<br>werktuigen van andere<br>fabrikanten | 185                                | --                                                                                  | --                                                                                  |  | 0                                    | --                                                 | --                                                                                    | --            | --                                                                                  | --             |
| 10                     |  | Universele werktuigen/<br>werktuigen van andere<br>fabrikanten | 185                                | --                                                                                  | --                                                                                  |  | 0                                    | --                                                 | --                                                                                    | --            | --                                                                                  | --             |

 = aktiveert



Alle instellingen die absoluut voor elk werktuig moeten worden uitgevoerd om een optimale werking te verzekeren, zijn hieronder na de titel voorzien van een uitroepteken ( ! ).

### Werktuig selecteren:

- ➔ Het werktuig is aan de frontlader gemonteerd (beschrijving zie gebruiksaanwijzing van de frontlader).

 De bediening van de hydraulische werktuigvergrendeling is beschreven in hoofdstuk 4.3 *Hoofdpagina* van dit document.

- (1) Op pagina  (hoofdpagina) softkey  bedienen.
- ✓ De pagina  (Werktuigselectie) wordt geopend.
- (2) Met behulp van de softkeys  en  naar het gewenste werktuig navigeren.
- (3) Werktuig selecteren en pagina verlaten.
  - Softkey  bedienen.
  - ✓ Het venster Opslaan wordt geopend.
  - Softkey  bedienen.
  - ✓ Het succesvolle opslaan van de gegevens wordt bevestigd met een akoestisch signaal. De pagina  (hoofdpagina) wordt geopend.

Of:

- (4) Werktuiginstellingen oproepen.
  - Softkey  bedienen.
  - ✓ De pagina  (Werktuiginstellingen - pagina 1) wordt geopend voor het voordien gekozen werktuig.

 Op de pagina's van de werktuiginstellingen kunnen de fabrieksinstellingen van de werktuigen aangepast of opnieuw ingesteld worden.

### Werktuiginstellingen - Pagina 1

| Weergegeven softkeys                                                                |                                                           |                                                                                     |                                                                                 |                                                                                       |                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Symbol                                                                              | Betekenis                                                 | Symbol                                                                              | Betekenis                                                                       | Symbol                                                                                | Betekenis                                                           |
|  | Werktuiginstellingen resetten.                            |  | Eindstanddemping voor zwenkarm en werktuig activeren/deactiveren (zie ook 4.9). |  | Bovenste eindpositie instellen (actuele positie wordt overgenomen). |
|  | Nulpositie instellen (actuele positie wordt overgenomen). |  | Lastonafhankelijke neerlaatsnelheid activeren/deactiveren.                      |  | Onderste eindpositie instellen (actuele positie wordt overgenomen). |
|  | Werktuigspecifiek werkbereik activeren/deactiveren.       |  | Elektrische hoeveelheidsverdeling activeren/deactiveren.                        |                                                                                       |                                                                     |

**Werktuigspecifiek werkbereik:** het werktuigspecifieke werkbereik mag alleen geactiveerd worden als er werktuigspecifieke problemen kunnen optreden. Hiervoor moeten de eindposities ingesteld worden. Het werktuigspecifieke werkbereik heeft voorrang op de algemene bereikinstellingen (zie 4.5 *Pagina „Werkbereiken“*).

 **Versie-info voor 3182:** Bij frontladers FS IB+ wordt de functie door het bedienen van de geactiveerde softkey  gedeactiveerd en worden de ingestelde eindposities gewist. Bij frontladers FZ IB+ kan de functie niet gedeactiveerd worden, door het bedienen van de geactiveerde softkey  worden de ingestelde eindposities gewist.

**Versie-info voor 3191 en hoger:** Bij frontladers FS IB+ en FZ IB+ kan de functie geactiveerd en gedeactiveerd worden. Door op de geactiveerde softkey te drukken  worden de ingestelde eindposities niet gewist.

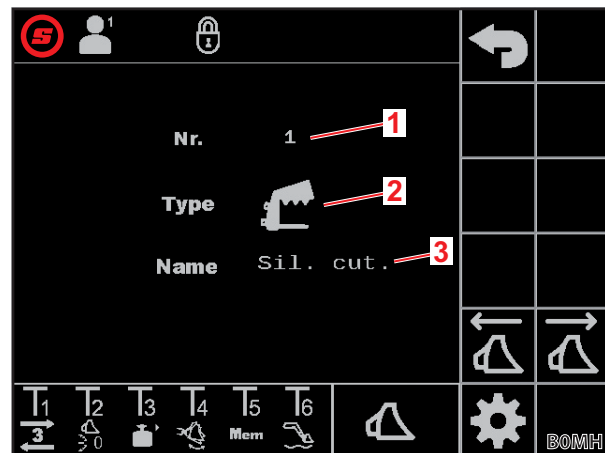


Fig. 6 Pagina „Werktuigselectie“

### Legenda

- 1 Werktuignr.
- 2 Werktuigtype
- 3 Werktuignaaam

**Lastonafhankelijke neerlaatsnelheid:** met deze functie is een stabiele neerlaatsnelheid van zwenkarm en werktuig mogelijk, onafhankelijk van de belasting. De snelheid zelf wordt door de uitslag van de joystick bepaald.

**Elektrische hoeveelheidsverdeling:** met deze functie kunnen de zwenkarm, het werktuig en de 3e/4e stuurkring afhankelijk van de joystickuitslag, zonder dat een functie bijv. door een hoge belasting, benadeeld wordt en vertraagt.

**Werktuigtype veranderen:**

- (5) Invoerveld naast „Type“ aantikken.
  - ✓ Lijst wordt geopend.
- (6) Op het gewenste symbool drukken.
- (7) Selectie bevestigen.
  - ✓ Het werktuigtype is veranderd.

**Werktuignamen aanpassen:**

- (8) Invoerveld naast „Naam“ aantikken.
  - ✓ Tekstveld wordt geopend.
- (9) Gewenste naam invoeren.

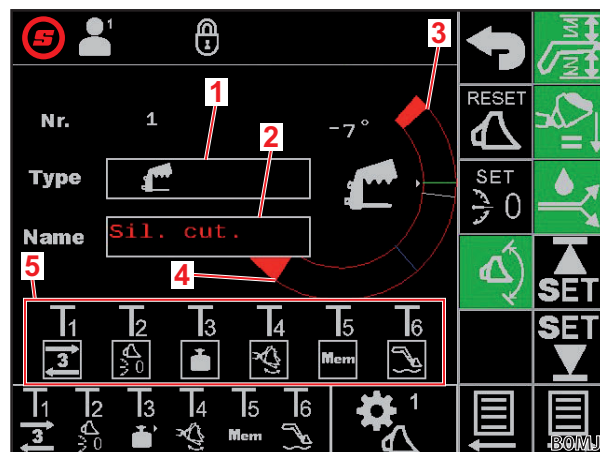


Fig. 7 Werktuiginstellingen - Pagina 1

 Max. 10 tekens beschikbaar.

#### Legenda

- 1 Werktuigtype
- 2 Werktuignam
- 3 Actuele eindpositie boven
- 4 Actuele eindpositie onder
- 5 Werktuigspecifieke knopbezetting

- (10) Invoer bevestigen.
  - ✓ De werktuignam is veranderd.

**Knopbezetting aanpassen:**

- (11) Op het veld onder T1 drukken.
  - ✓ Lijst wordt geopend.
- (12) Op de gewenste functie drukken.
- (13) Selectie bevestigen.
  - ✓ De knopbezetting is aangepast.
- (14) Met de knoppen T2-T6 gaat u op dezelfde manier tewerk.

 Configureer niet meer knoppen dan aanwezig op de joystick. Configureer niet aanwezige knoppen met een leeg veld.

**Eindposities voor werktuigspecifiek werkbereik instellen:**

 De eindposities moeten ingesteld worden wanneer zonder deze instellingen een botsing tussen de onderdelen van het werktuig en de frontlader of de tractor kan optreden, of om ongewenste posities van het werktuig uit te sluiten (bijv. een te sterk gekantelde positie van een palletvork).

- (15) Softkey  bedienen.
  - ✓ De softkey krijgt een groene achtergrond.

 **Versie-info voor 3182:**  
Bij frontladers FZ IB+ is de functie al geactiveerd.

- (16) Werktuig naar de bovenste eindpositie bewegen.
- (17) Softkey  bedienen.
  - ✓ De actuele positie wordt ingesteld als bovenste eindpositie voor het werktuig.
- (18) Werktuig naar de onderste eindpositie bewegen.

(19) Softkey  bedienen.

- ✓ De actuele positie wordt ingesteld als onderste eindpositie voor het werktuig.

*Nulpositie instellen:*



De nulpositie hoeft niet de horizontale positie te zijn. Het kan een willekeurige standaard werkpositie zijn waarnaar de bediener steeds weer wil terugkeren.

(20) Werktuig naar de nulpositie bewegen.

(21) Softkey  bedienen.

- ✓ De actuele positie wordt ingesteld als nulpositie voor het werktuig.

(22) Softkey  bedienen.

- ✓ De pagina  (Werktuiginstellingen - pagina 2) wordt geopend.

## Werktuiginstellingen - Pagina 2

| Weergegeven softkeys                                                              |                                                           |                                                                                   |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Symbool                                                                           | Betekenis                                                 | Symbool                                                                           | Betekenis                    |
|  | Weegbereik instellen (actuele positie wordt overgenomen). |  | Kalibratieprocedure starten. |



Het weegbereik is altijd 10° en kan niet gewijzigd worden, d.w.z. dat het weegbereik van de ondergrens tot 10° daarboven loopt.

*Werktuig kalibreren ( ! ):*

- ➔ De hydraulische olie heeft de normale bedrijfstemperatuur bereikt.

(23) Breng de zwenkarm en het werktuig in de positie waarin gewogen moet worden.



STOLL adviseert voor de positie van de zwenkarm 20°, zodat het weegbereik tussen 20° en 30° ligt. De positie van het werktuig moet minstens 10° onder de fysieke aanslag van het werktuig liggen.

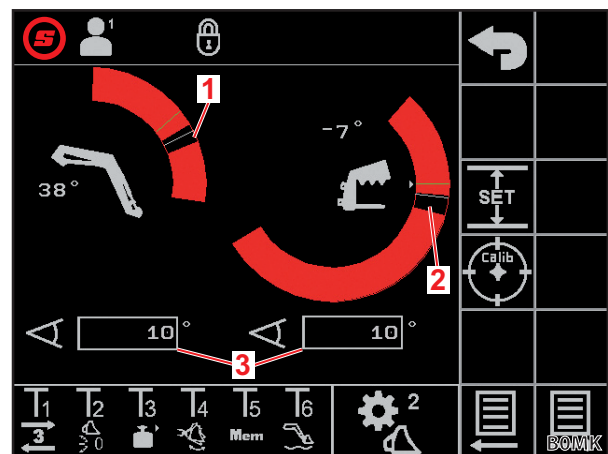


Fig. 8 Werktuiginstellingen - Pagina 2

### Legenda

- 1 Weegbereik zwenkarm
- 2 Weegbereik werktuig
- 3 Omvang van het weegbereik

(24) Softkey  bedienen.

- ✓ De actuele posities worden overgenomen als ondergrens voor het betreffende weegbereik.

(25) Softkey  bedienen.

- ✓ De softkey knippert groen.

(26) Joystick in de richting *Optillen* zwenken en tijdens de kalibratieprocedure vasthouden.

- ✓ De kalibratieprocedure start. De frontlader beweegt zich daarbij. De procedure kan 2 minuten duren.
- ✓ De kalibratieprocedure is beëindigd zodra de softkey  continu groen is.
- ✓ Op de pagina  (Wegen) staat in de activiteitsweergave naast het werktuig het pictogram  (zie 4.4 Pagina „Wegen“).

(27) Joystick naar de neutrale positie bewegen.

(28) Softkey  bedienen.

- ✓ De pagina  (Werktuiginstellingen - pagina 3) wordt geopend.

**Werktuiginstellingen - Pagina 3**


De pagina  bestaat alleen als de frontlader uitgerust is met een 3e stuurkring.

| Weergegeven softkeys                                                              |                                                                                                                                 |                                                                                   |                                                       |                                                                                     |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Symbool                                                                           | Betekenis                                                                                                                       | Symbool                                                                           | Betekenis                                             | Symbool                                                                             | Betekenis                                           |
|  | Actuele druk instellen als druklimiet. <sup>1</sup>                                                                             |  | Drukbeperking activeren/deactiveren. <sup>1,2</sup>   |  | 3e stuurkring vrijgeven/blokkeren. <sup>1,4</sup>   |
|  | Fijnbesturing (zie ook 4.9) voor 3e/4e stuurkring met vaste, vooraf ingestelde waarde (40%) activeren/deactiveren. <sup>1</sup> |  | Continue modus vrijgeven/vergrendelen. <sup>1,3</sup> |  | 4e stuurkring vrijgeven/blokkeren. <sup>1,4,5</sup> |

<sup>1</sup>Betaalde extra optie

<sup>2</sup>Alleen mogelijk met vrijgegeven 3e stuurkring

<sup>3</sup>Alleen mogelijk met geactiveerde drukbeperking en vrijgegeven 3e stuurkring

<sup>4</sup>Alleen als de stuurkring hier wordt vrijgegeven, kan deze via de knop op de joystick geactiveerd en gedeactiveerd worden.

<sup>5</sup>Deze softkey wordt weergegeven zodra de 3e stuurkring in het optiebeheer is geactiveerd, maar heeft geen functie als in de frontlader geen 4e stuurkring is geïnstalleerd.

**Drukbeperking:** deze functie maakt het mogelijk om de klemkracht van het werktuig individueel te beperken of een overbelasting van de hydraulische aandrijving bij oliemotoren te voorkomen, mits er een drukgrens is ingesteld.

**Continue modus:** met deze functie is de continue uitvoering van de 3e stuurkring mogelijk, indien een volumestroom boven 0 wordt ingesteld.

**Druklimiet instellen:**

(29) Invoerveld naast „SET P“ aantikken en gewenste waarde invoeren en bevestigen.

Of:

(30) Gewenste druk opbouwen en softkey  bedienen.

- ✓ De actuele druk wordt als druklimiet in het invoerveld naast „SET P“ ingevoerd.

**Volumestroom voor continue modus vastleggen:**

(31) Invoerveld naast „SET Q“ aantikken en gewenste waarde invoeren en bevestigen.



Alle werktuigen hebben hier een standaardinstelling van 0 %. STOLL adviseert met een lage waarde te beginnen en dan langzaam te verhogen tot de gewenste snelheid bereikt is.

- ✓ De volumestroom is vastgelegd.



Door het vakje naast „Prio Q“ aan te vinken, krijgt de hydraulische oliestroom voorrang op andere functies.

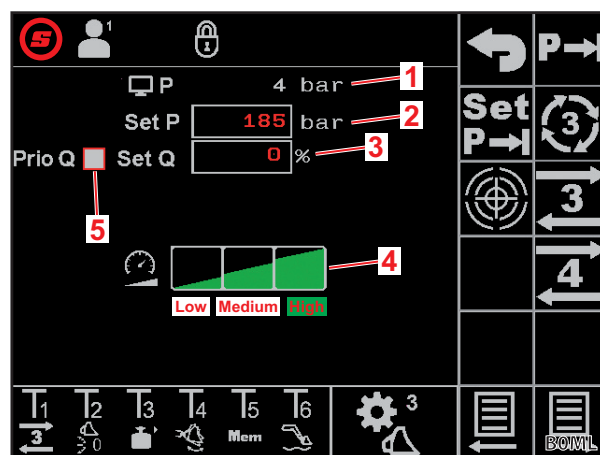


Fig. 9 Werktuiginstellingen - Pagina 3

**Legenda**

- 1 Actuele druk
- 2 Ingestelde druklimiet
- 3 Volumestroom in % voor continue modus
- 4 Schaalniveaus voor 3e/4e stuurkring
- 5 Activeringsvakje voor het prioriteren van de continue modus

*Schaling voor 3e/4e stuurkring vastleggen:*

(32) Gewenst schaalniveau (Low, Medium, High) aantikken.

- ✓ De velden worden tot aan het gekozen niveau groen. De schaling is vastgelegd.

|          | Low | Medium | High              |
|----------|-----|--------|-------------------|
| Schaling | 25% | 45%    | 100% <sup>1</sup> |

<sup>1</sup>Fabrieksinstelling



Met de schaling kan de snelheid voor de 3e/4e stuurkring tegelijk gereduceerd worden. Een waarde van 100 betekent een snelheid van 100 % met 100 % joystickuitslag.



De hier ingestelde waarde is alleen actief als op de hoofdpagina via de softkey  de Slow Mode geactiveerd is.

Uitzondering: als de drukbegrenzing geactiveerd is, wordt automatisch de in de schaalinstelling geselecteerde snelheid gebruikt, ongeacht of de Slow Mode geactiveerd is of niet.

*Instellingspagina's verlaten:*

(33) Softkey  bedienen.

- ✓ Het venster Opslaan wordt geopend.

(34) Softkey  bedienen.

- ✓ Het succesvolle opslaan van de gegevens wordt bevestigd met een akoestisch signaal.
- ✓ De pagina  (hoofdpagina) wordt geopend.

### 3.3 Controle voor elke inbedrijfstelling

- Controleer voor elke inbedrijfstelling alle punten van de checklist.
- Evt. vastgestelde gebreken op een veilige positie en in een veilige omgeving repareren.
- Frontlader alleen gebruiken indien een correcte en veilige bediening verzekerd is.

| Controle                                                                               | zie ook                                     | uitgevoerd |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------|
| Past het in de software geselecteerde werktuig bij het werkelijk gemonteerde werktuig? | 3.2 <i>Werktuigen aanmaken en instellen</i> |            |
| Is het juiste bestuurdersprofiel geselecteerd?                                         | 4.2 <i>Pagina „Profielselectie“</i>         |            |

## 4 Bediening

### 4.1 Algemene bedieningsinstructies

#### Gegevens opslaan

- (1) Softkey  bedienen.  
✓ Het venster Opslaan wordt geopend.
- (2) Softkey  bedienen.  
✓ Het succesvolle opslaan van de gegevens wordt bevestigd met een akoestisch signaal.

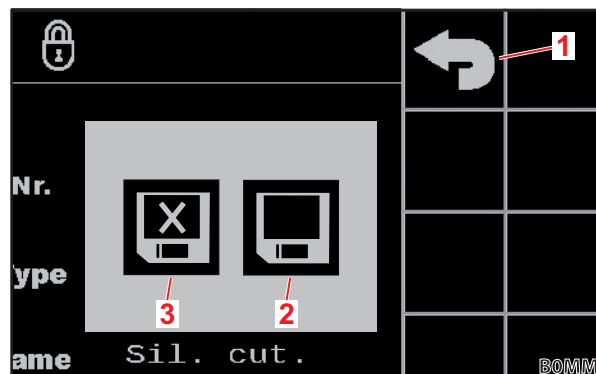


Fig. 10 Venster Opslaan

#### Legenda

- 1 Softkey „Terug“
- 2 Softkey „Wijzigingen opslaan“
- 3 Softkey „Zonder opslaan verlaten“

#### Functies activeren/deactiveren

| Symbol                                                                              | Betekenis             | Werkwijze                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Functie geactiveerd   | <i>Functie activeren:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Softkey bedienen.</li> <li>✓ De softkey brandt continu groen.</li> <li>✓ De functie is geactiveerd.</li> </ul>             |
|  | Functie gedeactiveerd | <i>Functie deactiveren:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Softkey bedienen.</li> <li>✓ De softkey heeft een zwarte achtergrond.</li> <li>✓ De functie is gedeactiveerd.</li> </ul> |

#### Invoervelden

Alle rode waarden kunnen aangepast worden:

- (1) Invoerveld aantikken.  
✓ Tekstveld wordt geopend.
- (2) Gewenste waarde resp. tekst invoeren.
- (3) Invoer bevestigen.



Fig. 11 Voorbeeld van een rode waarde

## 4.2 Pagina „Profielselectie“

| Weergegeven softkeys                                                              |                                                     |                                                                                   |                                                    |                                                                                     |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Symbool                                                                           | Betekenis                                           | Symbool                                                                           | Betekenis                                          | Symbool                                                                             | Betekenis                                       |
|  | Bestuurdersprofiel 1, 2 of 3 activeren/deactiveren. |  | Easy Mode activeren/deactiveren.                   |  | Geselecteerd bestuurdersprofiel vast toewijzen. |
|  |                                                     |  | Actueel tractorprofiel (alleen info, geen softkey) |                                                                                     |                                                 |
|  |                                                     |  |                                                    |                                                                                     |                                                 |

*Naam bestuurdersprofiel aanpassen:*

- (1) Softkey  bedienen.
- ✓ Tekstveld wordt geopend.
- (2) Gewenste naam invoeren.

 Max. 10 tekens beschikbaar.

- (3) Invoer bevestigen.
- ✓ De naam van het bestuurdersprofiel is aangepast.

*Bestuurdersprofiel selecteren:*

- (1) Indien gewenst, softkey  bedienen.

 TIP: met de softkey  wordt het geselecteerde bestuurdersprofiel vast toegewezen. De pagina  verschijnt in de toekomst bij de systeemstart niet meer.

- (2) Op het gewenste bestuurdersprofiel drukken (, ,  of ).
- ✓ Het geselecteerde bestuurdersprofiel krijgt een groene achtergrond en het venster Opslaan wordt geopend.
- (3) Softkey  bedienen.
- ✓ Alle wijzigingen die op de volgende pagina's worden uitgevoerd, worden opgeslagen onder het geselecteerde bestuurdersprofiel. Uitzondering: werktuiginstellingen worden voor alle profielen opgeslagen.
- ✓ De pagina  (hoofdpagina) wordt geopend.

 Bestuurdersprofielinstellingen resetten: zie 5.1 Diagnosepagina's.

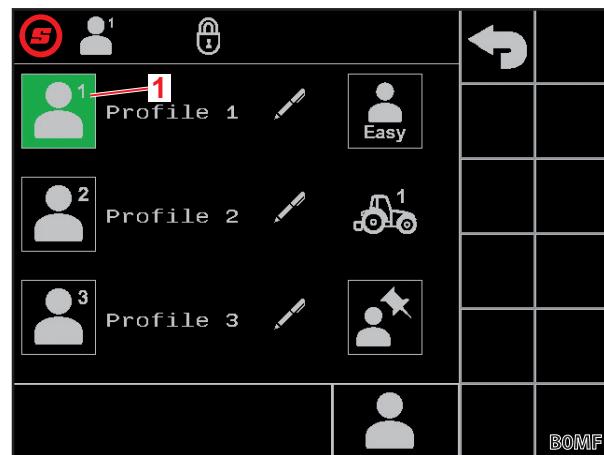


Fig. 12 Pagina „Profielselectie“

### Legenda

- 1 Actief bestuurdersprofiel



### Easy Mode

In de Easy Mode staat slechts een beperkte menuselectie ter beschikking. Er kunnen geen werktuigen gedefinieerd worden en voor hellingen, schaling, fijnbesturing en eindstanddemping zijn vaste waarden ingesteld. Als werktuig wordt het laatst gebruikte werktuig weergegeven. Als de software voor het eerst wordt gebruikt, dan verschijnt werktuig nr. 1.



Fig. 13 Hoofdpagina in Easy Mode

### Tractorprofielen

Er staan 2 tractorprofielen ter beschikking, zodat de frontlader aan 2 tractoren kan worden gebruikt. Het benodigde tractorprofiel wordt automatisch herkend. Als de frontlader op andere tractoren wordt gebruikt, wordt voor elke nieuwe tractor altijd het oudste tractorprofiel overschreven en moeten de basisinstellingen in de STOLL-software (pompvermogen, joystickwaarden voor de zweefstand, Botma) en in de tractorterminal opnieuw worden uitgevoerd door een vakbedrijf.

### 4.3 Hoofdpagina

| Weergegeven softkeys                                                              |                                                                                                          |                                                                                   |                                                        |                                                                                     |                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Symbool                                                                           | Betekenis                                                                                                | Symbool                                                                           | Betekenis                                              | Symbool                                                                             | Betekenis                                                                    |
|  | Pagina „Profielselectie“ oproepen.                                                                       |  | Frontladerbediening activeren/deactiveren.             |  | 3e stuurkring drukloos schakelen. <sup>1</sup>                               |
|  | Trillingsdamping resp. Comfort-Drive activeren/deactiveren.                                              |  | Elektronische parallelgeleiding activeren/deactiveren. |  | Hydraulische werktuigvergrendeling <sup>2</sup> (Hydro Lock) openen/sluiten. |
|  | Schaling voor zwenkarm, werktuig en 3e stuurkring activeren/deactiveren (Slow Mode, zie ook 3.2 en 4.9). |                                                                                   |                                                        |                                                                                     |                                                                              |

<sup>1</sup>Deze softkey is pas beschikbaar vanaf softwareversie 3191.

<sup>2</sup>Deze softkey is alleen beschikbaar als de betalende optie Hydro-Lock gekocht is en vervangt de softkey .

 Bij frontladers FZ IB+ kan de elektronische parallelgeleiding de mechanische parallelgeleiding optimaliseren.

| Legenda |                                                  |
|---------|--------------------------------------------------|
| 1       | Eindpositie boven                                |
| 2       | Status van de hydraulische werktuigvergrendeling |
| 3       | Memory-positie M1 (blauwe lijn, zie 4.6)         |
| 4       | Memory-positie M2 (groene lijn, zie 4.6)         |
| 5       | Eindpositie onder                                |
| 6       | Afwijking van de horizontale positie             |
| 7       | Actuele positie (witte lijn)                     |
| 8       | Actuele positie in graden                        |
| 9       | Resultaat van de laatste weging                  |
| 10      | Geselecteerd werktuig met werktuignr.            |
| 11      | Teach In: programma-progressie in %              |
| 12      | Teach In: statusindicatie                        |

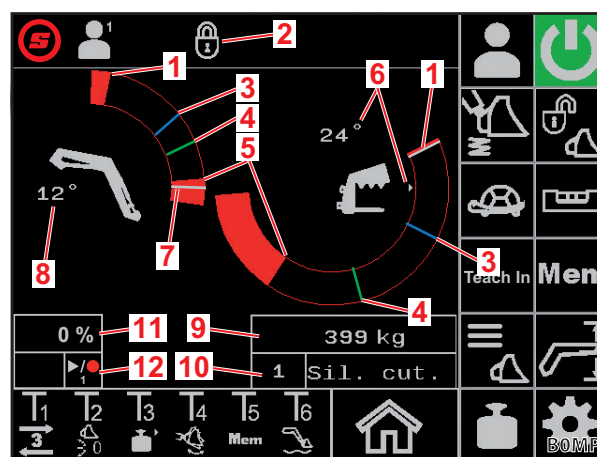


Fig. 14 Hoofdpagina

#### Trillingsdamping bedienen

 **Versie-info voor 3182:**  
De bediening van de trillingsdamping verloopt op dezelfde wijze als die van de Comfort-Drive met zuigeraccumulator (zie hieronder). Er is geen automatische activering of deactivering.

| Mogelijke weergaven                                                                 | Betekenis                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Softkey                                                                             |                                                     |
|  | Trillingsdamping gedeactiveerd                      |
|  | Trillingsdamping vrijgegeven, maar niet geactiveerd |
|  | Trillingsdamping geactiveerd                        |

De trillingsdamping wordt automatisch geactiveerd zodra de tractor sneller dan 3 km/h rijdt (softkey krijgt groene achtergrond, .

In de volgende gevallen wordt de trillingsdemping weer automatisch gedeactiveerd (softkey krijgt oranje achtergrond, 

- De tractor rijdt langzamer dan 3 km/h.



De deactivering gebeurt met 2 seconden vertraging.

- De positie van de zwenkarm is  $> 85^\circ$ .

### Comfort-Drive (met zuigeraccumulator) bedienen



Deze functie is een betaalde extra optie.

| Symbol                                                                            | Betekenis             | Werkwijze                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Functie geactiveerd   | <i>Functie activeren:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Softkey bedienen.</li> <li>✓ De softkey brandt continu groen.</li> <li>✓ De functie is geactiveerd.</li> </ul>             |
|  | Functie gedeactiveerd | <i>Functie deactiveren:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Softkey bedienen.</li> <li>✓ De softkey heeft een zwarte achtergrond.</li> <li>✓ De functie is gedeactiveerd.</li> </ul> |

### 3e stuurkring drukloos schakelen



Om bij een wisselframe met mechanische werktuigvergrendeling de hydraulische koppelingen aan het wisselframe te kunnen aan- of afkoppelen (zie gebruiksaanwijzing van de frontlader, hoofdstuk „Hydraulische koppelingen bedienen“), moet de 3e stuurkring drukloos worden geschakeld.

| Mogelijke weergaven                                                                 | Betekenis                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Softkey</b>                                                                      |                                      |
|  | 3e stuurkring is niet ontlast        |
|  | 3e stuurkring gereed voor ontlasting |
|  | 3e stuurkring is ontlast             |

#### 3e stuurkring drukloos schakelen:

➔ De actuele positie van de zwenkarm is  $< 25^\circ$ .

(1) Softkey  bedienen.

- ✓ De softkey krijgt na ca. 2 seconden een blauwe achtergrond (.



De softkey heeft gedurende een bedieningstijd van 5 seconden een blauwe achtergrond. Na afloop van deze tijd wordt hij weer zwart (inactief).

(2) Softkey  bedienen.

- ✓ De softkey krijgt een oranje achtergrond (.
- ✓ Het drukloos schakelen van de 3e stuurkring gebeurt automatisch door het systeem.

## Hydraulische werktuigvergrendeling bedienen



Deze functie is een betaalde extra optie.

| Mogelijke weergaven                                                               |                                                                                   | Betekenis                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Softkey                                                                           | Statusbalk                                                                        |                                          |
|  |  | Werktuigvergrendeling gesloten           |
|  |  | Werktuigvergrendeling klaar om te openen |
|  |  | Werktuigvergrendeling open               |

### Werktuigvergrendeling openen:

→ De actuele positie van de zwenkarm is  $< 25^\circ$ .

(1) Softkey  bedienen.

- ✓ De softkey krijgt na ca. 2 seconden een blauwe achtergrond (). In de statusbalk verschijnt het pictogram .



De softkey heeft gedurende een bedieningstijd van 5 seconden een blauwe achtergrond. Na afloop van deze tijd wordt hij weer zwart (inactief).

(2) Softkey  bedienen.

- ✓ De softkey krijgt een oranje achtergrond (). In de statusbalk verschijnt het pictogram .
- ✓ De werktuigvergrendeling is geopend. Het drukloos schakelen van de 3e stuurkring gebeurt automatisch door het systeem.

### Werktuigvergrendeling sluiten:

(3) Softkey  bedienen.

- ✓ De softkey krijgt een zwarte achtergrond (). In de statusbalk verschijnt het pictogram . De werktuigvergrendeling is gesloten.
- ✓ De pagina  (Werktuigselectie) wordt geopend.

(4) Controleer of de beide vergrendelingspennen van het wisselframe in de ogen van het werktuig grijpen.

(5) Druk het werktuig met de top op de bodem.

- ✓ Bij correcte vergrendeling blijft het werktuig aan het wisselframe.

(6) Werktuig selecteren en indien nodig instellen (zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*).

#### 4.4 Pagina „Wegen“

| Weergegeven softkeys                                                              |                       |                                                                                   |                                    |                                                                                     |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Symbol                                                                            | Betekenis             | Symbol                                                                            | Betekenis                          | Symbol                                                                              | Betekenis                 |
|  | Weeggegevens opslaan. |  | Laatste weging als tara gebruiken. |  | Laatste weegbeurt wissen. |
|  | Wegingen optellen.    |  | Weegsom wissen.                    |  | Weegbeurt starten.        |

| Legenda |                                          |
|---------|------------------------------------------|
| 1       | Pictogram voor een gekalibreerd werktuig |
| 2       | Weegsom                                  |
| 3       | Aantal wegingen                          |
| 4       | Doelgewicht                              |
| 5       | Verschil t.o.v. het doelgewicht          |
| 6       | Resultaat van de laatste weging          |

 Op pagina  (diagnosepagina's) kan de maateenheid van kg op lbs worden omgeschakeld (zie 5.1 Diagnosepagina's).

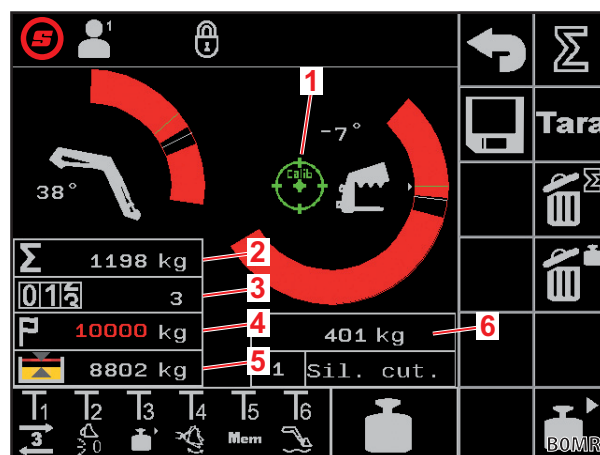


Fig. 15 Pagina „Wegen“

| Mogelijke weergaven in de statusbalk                                                |                                       | Betekenis                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|  | knippert                              | Wachten op joystickuitslag. / Zwenkarm en werktuig bewegen naar de weegpositie. |
|                                                                                     | brandt continu                        | Weging wordt uitgevoerd.                                                        |
|  | knippert (gedurende 5 seconden)       | Het werktuig is niet gekalibreerd.                                              |
|                                                                                     | brandt continu (gedurende 5 seconden) | Weegprocedure geannuleerd.<br>Of:<br>Fout opgetreden tijdens het wegen.         |

➤ Neem bij het wegen de volgende toleranties in acht:

| Weegbereik                   | Tolerantie        |
|------------------------------|-------------------|
| 0-450 kg (0-992 lbs)         | ± 30 kg (66 lbs)  |
| 450-1000 kg (992-2205 lbs)   | ± 45 kg (99 lbs)  |
| 1000-3000 kg (2205-6614 lbs) | ± 60 kg (132 lbs) |

*Weging uitvoeren:*

- Het werktuig is gekalibreerd (zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*).
- De tractor bevindt zich op een vlakke ondergrond.
- De tractor staat stil.
- De hydraulische olie heeft de normale bedrijfstemperatuur bereikt.

- (1) Softkey  bedienen of knop Tx () op de joystick indrukken.



Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In *Fig. 15* is het bijv. knop T3.

- ✓ Het pictogram  verschijnt in de statusbalk en knippert groen.
- (2) Joystick in de richting *Optillen* zwenken en vasthouden.
    - ✓ Zwenkarm en werktuig bewegen naar de weegpositie.
    - ✓ De weging begint zodra het pictogram  in de statusbalk continu groen is. De weging is afgesloten zodra het pictogram  uit de statusbalk verdwijnt. De succesvolle weegprocedure wordt bevestigd met een akoestisch signaal. Het weegresultaat wordt automatisch opgeslagen en weergegeven.

*Wegingen optellen:*

Deze functie kan bijv. nuttig zijn als een voertuig/aanhangwagen slechts met een bepaalde last mag worden geladen.

- (1) Softkey  bedienen.
  - ✓ De softkey krijgt een groene achtergrond.
- (2) Indien gewenst het doelgewicht invoeren.
- (3) Last met werktuig opnemen.
- (4) Weging uitvoeren.
  - ✓ Het weegresultaat, de weegsom en het verschil t.o.v. het doelgewicht worden automatisch opgeslagen en weergegeven. De teller voor het aantal wegingen toont 1.
- (5) Last afladen.
- (6) Last met werktuig opnemen.
- (7) Weging uitvoeren.
  - ✓ Het weegresultaat, de weegsom en het verschil t.o.v. het doelgewicht worden automatisch aangepast en weergegeven. De teller voor het aantal wegingen toont 2.
- (8) Procedure zo vaak als nodig herhalen.
- (9) Na afloop de softkey  bedienen.
  - ✓ De softkey krijgt een zwarte achtergrond.

Weeggegevens opslaan op een USB-stick:

➔ De ISOBUS-fileserver is geactiveerd (niet bij alle terminals vereist, zie gebruiksaanwijzing van de tractorterminal).

(1) Steek de USB-stick in de ISOBUS-terminal.

**i** TIP: bij sommige ISOBUS-fileserversystemen wordt ook een intern geheugen gebruikt. Dit kan voor problemen bij de selectie van het opslagmedium zorgen. In dit geval kan het helpen een log.ini-bestand aan te maken op de USB-stick. Met behulp van het log.ini-bestand wordt de unieke identiteit van het opslagmedium vastgelegd en niet het interne geheugen gebruikt.

(2) Softkey  bedienen.

- ✓ De softkey krijgt een groene achtergrond.
- ✓ Tekstveld wordt geopend.

(3) Gewenste bestandsnaamextensie invoeren en bevestigen.

- ✓ Op de ISOBUS-fileserver wordt automatisch een csv-bestand aangemaakt.

**i** De ingevoerd extensie wordt opgenomen in de bestandsnaam. De bestandsnaam is dan als volgt opgebouwd: JJMMDD\_hhmmss\_<extensie>\_P<gebruikersindex>.csv. Als de terminal geen datum en tijd ter beschikking stelt, dan wordt de bedrijfsurenteller van de besturingseenheid gebruikt.

Bij elke activering van de softkey  wordt een nieuw bestand aangemaakt.

(4) Weegbeurten uitvoeren.

- ✓ Elke weging en elke verwijdering van een weging/som, ieder gebruik van de tarrafunctie enz. worden opgeslagen in het bestand (zie Fig. 16).

(5) Zodra alle te bewaren acties uitgevoerd zijn, bedient u de softkey .

- ✓ De softkey krijgt een zwarte achtergrond.

(6) USB-Stick via ISOBUS-fileserver verwijderen.

**i** Bij enkele ISOBUS-fileservers kan de USB-stick na het opslaan worden uitgeworpen. Omwille van de gegevensintegriteit moet deze functie, indien beschikbaar, altijd worden uitgevoerd.

(7) Indien gewenst, USB-stick uit de ISOBUS-terminal verwijderen.

| Legenda  |                                      |
|----------|--------------------------------------|
| Nr.      | Nummer van de actie                  |
| HH-MM-SS | Opslagtijd (uur-minuut-seconde)      |
| W[kg]    | Laatste gewogen wicht                |
| S[kg]    | Weegsom                              |
| WCtr     | Aantal wegingen                      |
| T[kg]    | Doelgewicht                          |
| R[kg]    | Verskil t.o.v. het doelgewicht       |
| A[kg]    | Tara                                 |
| TNr      | Nummer van het te gebruiken werktuig |
| TName    | Werktuignaam                         |

| User Nr 2, user name Profile 1 |          |       |       |      |       |       |       |     |        |
|--------------------------------|----------|-------|-------|------|-------|-------|-------|-----|--------|
| Nr.                            | HH-MM-SS | W[kg] | S[kg] | WCtr | T[kg] | R[kg] | A[kg] | TNr | TName  |
| 1                              | 10-30-43 | 1209  | 1209  | 1    | 10000 | 8791  | 0     | 6   | Bucket |
| 2                              | 10-31-33 | 1356  | 2565  | 2    | 10000 | 7435  | 0     | 6   | Bucket |
| 3                              | 10-32-01 | 1187  | 3752  | 3    | 10000 | 6248  | 0     | 6   | Bucket |
| 4                              | 10-35-23 | 1425  | 5177  | 4    | 10000 | 4823  | 0     | 6   | Bucket |
| 5                              | 10-35-56 | 1078  | 6255  | 5    | 10000 | 3745  | 0     | 6   | Bucket |
| 6                              | 10-50-17 | 0     | 0     | 0    | 0     | 0     | 0     | 6   | Bucket |
| 7                              | 11-24-57 | 125   | 0     | 0    | 0     | 0     | 0     | 6   | Bucket |
| 8                              | 11-27-58 | 0     | 0     | 0    | 0     | 0     | 125   | 6   | Bucket |
| 9                              | 11-29-06 | 589   | 0     | 0    | 0     | 0     | 0     | 6   | Bucket |
| 10                             | 11-31-39 | 785   | 0     | 0    | 0     | 0     | 0     | 6   | Bucket |

BONK

Fig. 16 Voorbeeld Wegen-bestand

## 4.5 Pagina „Werkbereiken“

| Weergegeven softkeys                                                              |                                            |                                                                                   |                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Symbol                                                                            | Betekenis                                  | Symbol                                                                            | Betekenis                                                                    |
|  | Werkbereik zwenkarm activeren/deactiveren. |  | Bovengrens van het werkbereik instellen (actuele positie wordt overgenomen). |
|  | Werkbereik werktuig activeren/deactiveren. |  | Ondergrens van het werkbereik instellen (actuele positie wordt overgenomen). |

**i** Het werkbereik voor het werktuig kan alleen gedeactiveerd worden als in de werktuiginstellingen (zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*) geen werktuigspecifiek werkbereik actief is.

**Versie-info voor 3182:** Bij frontladers FS IB+ wordt de functie met de geactiveerde softkey  gedeactiveerd en het ingestelde werkbereik wordt gewist. Bij frontladers FZ IB+ wordt de functie met de geactiveerde softkey  niet gedeactiveerd maar het ingestelde werkbereik wordt wel gewist. Het voor de zwenkarm ingestelde werkbereik blijft ook bij deactivering van de functie behouden.

**Versie-info voor 3191 en hoger:** Bij frontladers FS IB+ en FZ IB+ kan de functie geactiveerd en gedeactiveerd worden. Door het indrukken van de geactiveerde softkey  wordt het ingestelde werkbereik niet gewist.

### Werkbereik instellen:

- (1) Softkey  resp.  bedienen.  
✓ De softkey krijgt een groene achtergrond.

**i** **Versie-info voor 3182:** Bij frontladers FZ IB+ is de softkey  reeds geactiveerd.

- (2) Zwenkarm resp. werktuig naar de bovengrens van het werkbereik bewegen.
- (3) Softkey  bedienen.  
✓ De actuele positie wordt overgenomen als bovengrens. In de activiteitsweergave wordt het werkbereik aangepast.
- (4) Zwenkarm resp. werktuig naar de ondergrens van het werkbereik bewegen.
- (5) Softkey  bedienen.  
✓ De actuele positie wordt overgenomen als ondergrens. In de activiteitsweergave wordt het werkbereik aangepast.

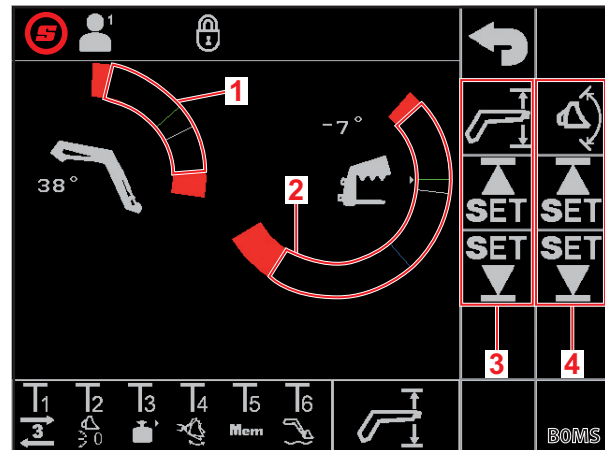


Fig. 17 Pagina „Werkbereiken“

### Legenda

- 1 Werkbereik zwenkarm
- 2 Werkbereik werktuig
- 3 Softkeys voor zwenkarm
- 4 Softkeys voor werktuig

**i** Er hoeft niet absoluut een boven- én ondergrens worden ingesteld. Eén grens volstaat ook.

Actieve werkbereiken voor zwenkarm en werktuig kunnen ook overschreden worden (geldt niet voor werktuigspecifieke werkbereiken, zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*):

- (1) Joystick tot aan de grens van het werkbereik zwenken.
- (2) Joystick naar de neutrale positie bewegen.
- (3) Joystick weer tot aan de grens van het werkbereik zwenken.  
✓ Het werkbereik wordt overschreden.



#### 4.6 Pagina „Terugkeer naar positie“

| Weergegeven softkeys                                                              |                                                        |                                                                                   |                                                        |                                                                                     |                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Symbol                                                                            | Betekenis                                              | Symbol                                                                            | Betekenis                                              | Symbol                                                                              | Betekenis                                                                               |
|  | Memory-posities zwenkarm activeren/deactiveren.        |  | Verbonden modus voor positie M2 activeren/deactiveren. |  | Memory-positie M1 instellen (actuele positie van de actieve functie wordt overgenomen). |
|  | Verbonden modus voor positie M1 activeren/deactiveren. |  | Memory-posities voor werktuig activeren/deactiveren.   |  | Memory-positie M2 instellen (actuele positie van de actieve functie wordt overgenomen). |

Er kunnen voor zwenkarm en werktuig telkens 2 posities worden opgeslagen:

- een bovenste positie (M1)
- een onderste positie (M2)

| Legenda |                                 |
|---------|---------------------------------|
| 1       | Memory-positie M1 voor zwenkarm |
| 2       | Memory-positie M1 voor werktuig |
| 3       | Memory-positie M2 voor werktuig |
| 4       | Memory-positie M2 voor zwenkarm |

*Memory-positie M1 instellen:*

- (1) Softkey  (voor zwenkarm) en/of  (voor werktuig) bedienen.  
✓ De softkey krijgt een groene achtergrond.
- (2) Zwenkarm en/of werktuig in gewenste positie brengen.
- (3) Softkey  bedienen.  
✓ De actuele positie wordt als M1 overgenomen. Op de hoofdpagina wordt M1 met een blauwe lijn weergegeven in het werkbereik van de zwenkarm resp. het werktuig (zie Fig. 19).

*Memory-positie M2 instellen:*

- (1) Softkey  (voor zwenkarm) en/of  (voor werktuig) bedienen.  
✓ De softkey krijgt een groene achtergrond.
- (2) Zwenkarm en/of werktuig in gewenste positie brengen.
- (3) Softkey  bedienen.  
✓ De actuele positie wordt als M2 overgenomen. Op de hoofdpagina wordt M2 met een groen lijn weergegeven in het werkbereik van de zwenkarm resp. het werktuig (zie Fig. 19).

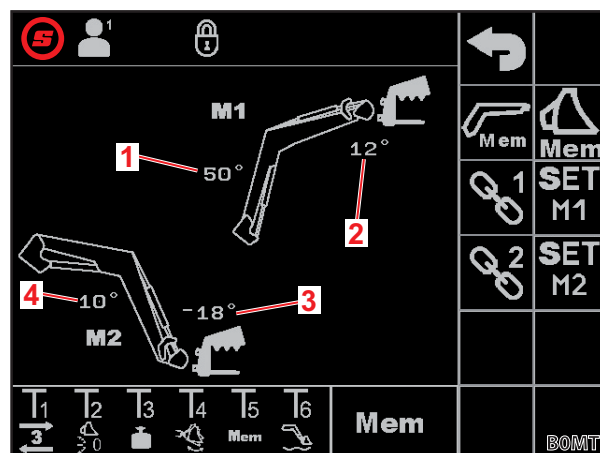


Fig. 18 Pagina „Terugkeer naar positie“

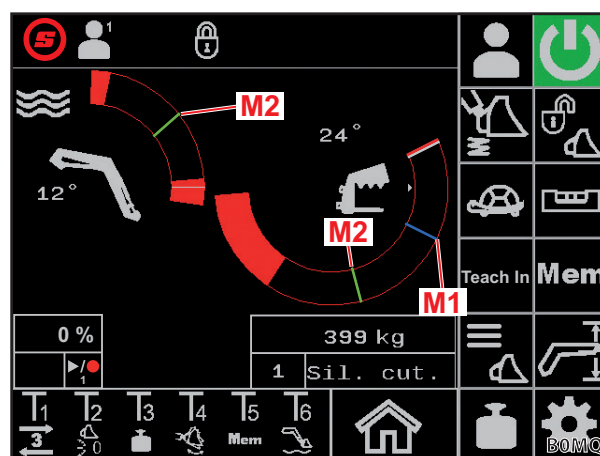


Fig. 19 Weergave van de memory-posities M1 en M2 op de hoofdpagina

### Memory-posities afzonderlijk innemen:

→ De in te nemen memory-positie is ingesteld.

- (1) Knop Tx () op de joystick indrukken en tegelijkertijd de joystick uitgezwenkt houden in de richting van de gewenste positie.



Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In *Fig. 18* is het bijv. knop T5.

| Richting  | Aan te sturen positie    |
|-----------|--------------------------|
| Optillen  | Positie M1 voor zwenkarm |
| neerlaten | Positie M2 voor zwenkarm |
| Scheppen  | Positie M1 voor werktuig |
| Storten   | Positie M2 voor werktuig |

- ✓ De softkey  op pagina  (hoofdpagina) knippert groen. De memory-positie wordt ingenomen. U kan de knop loslaten. Houd de joystick vast tot de memory-positie bereikt is.

### Memory-posities verbonden innemen:

→ De in te nemen memory-posities zijn ingesteld.

### WAARSCHUWING

#### Mogelijk gevaar voor letsels door ongecontroleerd dalen!

Het uitvoeren van de functie *Terugkeer naar positie* in gekoppelde modus kan bij gering hefhoogte (minder dan halve hefhoogte) een botsing van het werktuig met de ondergrond veroorzaken. Daardoor kunnen ongevallen gebeuren en personen ernstig verwond worden.

- ▶ Let erop dat de frontlader voldoende is opgetild (minimaal halve hefhoogte), voordat de functie *Terugkeer naar positie* in gekoppelde modus wordt uitgevoerd.

- (1) Op pagina  (Terugkeer naar positie) softkeys  en  bedienen.

- ✓ De softkeys krijgen een groene achtergrond.

- (2) Op pagina  (Terugkeer naar positie) softkey  en/of  bedienen.

- ✓ De softkey krijgt een groene achtergrond.

- (3) Knop Tx () op de joystick indrukken en tegelijkertijd de joystick uitgezwenkt houden in de richting van de gewenste positie.



Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In *Fig. 18* is het bijv. knop T5.

| Richting  | Aan te sturen positie                |
|-----------|--------------------------------------|
| Optillen  | Positie M1 voor zwenkarm en werktuig |
| neerlaten | Positie M2 voor zwenkarm en werktuig |

- ✓ De softkey  op pagina  (hoofdpagina) knippert groen. De memory-posities worden ingenomen. U kan de knop loslaten. Houd de joystick vast tot de memory-posities bereikt zijn.

## 4.7 Pagina „Bewegingscyclus (Teach In)“

| Weergegeven softkeys                                                              |                                                             |                                                                                    |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Symbool                                                                           | Betekenis                                                   | Symbool                                                                            | Betekenis                                           |
|  | Positie opslaan. / Programma starten. / Programma pauzeren. |  | Opname afsluiten en opslaan. / Programma annuleren. |
|  | Opname starten.                                             |  | Programma wissen.                                   |

De functie „Teach In“ is in principe een uitbreiding van de functie „Terugkeer naar positie“. Er kunnen meerdere werktuig- en zwenkarmposities worden opgeslagen, die dan na elkaar ingenomen worden. De functie „Wegen“ kan ook in dit proces geïntegreerd worden. Er kunnen maximaal 3 programma's worden opgeslagen.

| Legenda |                                                   |
|---------|---------------------------------------------------|
| 1       | Softkeys voor programmaselectie                   |
| 2       | Indicatie van de programma-omvang in het geheugen |
| 3       | Programmavoortgang in %                           |
| 4       | Statusindicatie                                   |

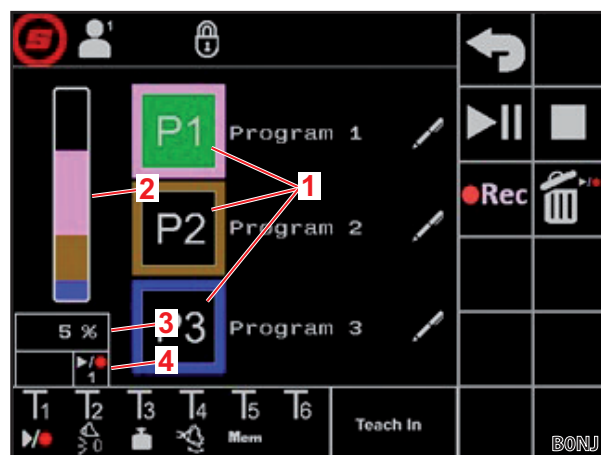


Fig. 20 Pagina „Bewegingscyclus (Teach In)“

| Mogelijke weergaven                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                    | Betekenis                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Softkey                                                                             | Statusindicatie                                                                                                                                                                                                                                             |                                                    |                                                                                                                                               |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                             | brandt continu                                     | Programma 1/2/3 geselecteerd                                                                                                                  |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                             | brandt continu                                     | nog geen geldig programma opgeslagen voor deze programmaplaats                                                                                |
|  |    | Softkey brandt continu<br>Statusindicatie knippert | gereed voor opname                                                                                                                            |
|  |    | brandt continu                                     | Programma 1/2/3 geselecteerd en klaar voor uitvoering                                                                                         |
|  |    | brandt continu                                     | Frontlader beweegt naar de startpositie van het geselecteerde programma                                                                       |
|  |    | brandt continu                                     | Programma 1/2/3 loopt                                                                                                                         |
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                             | knippert                                           | Programma 1/2/3 is gestopt<br>(Joystick in de richting <i>Optillen</i> zwenken om het programma voort te zetten.)                             |
|  |    | brandt continu                                     | Programma 1/2/3 gepauzeerd. De zwenkarm en werktuig kunnen nu normaal bewogen worden.<br>(Softkey bedienen om het programma voort te zetten.) |

### Programma opnemen:

- (1) Softkey **P1**, **P2** of **P3** bedienen.
  - ✓ De softkey krijgt een groene achtergrond.
  - ✓ De softkey krijgt een oranje achtergrond indien voor deze programmaplaats nog geen geldig programma is opgeslagen.
- (2) Softkey **Rec** bedienen.



Een eventueel bestaand programma wordt gewist.

- ✓ De opname start. De softkey krijgt een groene achtergrond. De statusindicatie knippert groen.
- (3) Eerste positie innemen.
  - (4) Softkey **▶||** bedienen of knop Tx (**▶●**) op de joystick indrukken.



Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In *Fig. 20* is het bijv. knop T1.

- ✓ De positie wordt opgeslagen. Het succesvolle opslaan van de gegevens wordt bevestigd met een akoestisch signaal.
- (5) Alle gewenste posities in de gewenste volgorde innemen en op dezelfde manier opslaan.



Als tijdens het opnemen van een programma een weging wordt uitgevoerd (zie 4.4 Pagina „Wegen“), dan wordt dit automatisch in het programma opgeslagen. Bij het afspelen van het programma wordt dan steeds op dit punt een weging uitgevoerd.

- (6) Softkey **■** bedienen.
  - ✓ De opname wordt afgesloten en opgeslagen. Het succesvolle opslaan van de gegevens wordt bevestigd met een akoestisch signaal. De softkey **Rec** en de statusindicatie hebben een zwarte achtergrond.
- (7) Indien gewenst programmanaam invoeren.
  - Softkey **✎** bedienen.
  - ✓ Tekstveld wordt geopend.
  - Gewenste naam invoeren.



Max. 10 tekens beschikbaar.

- Invoer bevestigen.
- ✓ De programmanaam is aangepast.

### Programma starten:

➔ Voor de programmaplaats is een programma opgeslagen.

- (1) Softkey **P1**, **P2** of **P3** bedienen.
  - ✓ De softkey krijgt een groene achtergrond. In de statusweergave verschijnt het pictogram **▶●**, **▶●** resp. **▶●**.
- (2) Softkey **▶||** indrukken en joystick in de richting *Optillen* zwenken en vasthouden.
 

Of:

Knop Tx (**▶●**) op de joystick indrukken en joystick in de richting *Optillen* zwenken en vasthouden.



Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In *Fig. 20* is het bijv. knop T1.

- ✓ De softkey en de statusindicatie hebben een oranje achtergrond. De frontlader beweegt naar de startpositie van het geselecteerde programma.
- ✓ Zodra de startpositie bereikt is, krijgen de softkey en de statusindicatie een groene achtergrond. De frontlader beweegt nu na elkaar naar de opgeslagen posities. Het programma is afgesloten zodra de softkey en de statusindicatie een zwarte achtergrond hebben.

#### Lopend programma stoppen:

- (1) Joystick naar de neutrale positie bewegen.  
✓ Het programma stopt. De statusindicatie knippert blauw.
- (2) Joystick in de richting *Optillen* zwenken en vasthouden.  
✓ Het programma wordt voortgezet.

#### Lopend programma pauzeren:

- (1) Softkey  bedienen.  
✓ Het programma wordt gepauzeerd. De softkey en de statusindicatie hebben een blauwe achtergrond. De zwenkarm en het werktuig kunnen nu normaal bewogen worden.
- (2) Softkey  bedienen.  
✓ Het programma wordt voortgezet.

#### Lopend programma annuleren:

- Softkey  bedienen of knop Tx () op de joystick indrukken.

 Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In *Fig. 20* is het bijv. knop T1.

- ✓ Het programma wordt geannuleerd. De statusindicatie krijgt een zwarte achtergrond.

## 4.8 Pagina „Noodbediening“

| Weergegeven softkeys                                                                |                     |                                                                                     |                    |                                                                                       |                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Symbool                                                                             | Betekenis           | Symbool                                                                             | Betekenis          | Symbool                                                                               | Betekenis                                  |
|  | Zwenkarm optillen.  |  | Werktuig scheppen. |  | 3e stuurkring bedienen (werktuig sluiten). |
|  | Zwenkarm neerlaten. |  | Werktuig storten.  |  | 3e stuurkring bedienen (werktuig openen).  |

Via deze pagina kunnen de zwenkarm, het werktuig en de 3e stuurkring nog bediend worden als de fysieke bedieningselementen in de tractor, bijv. de joystick, uitgevallen zijn of de hoeksensoren niet meer correct werken.



Fig. 21 Pagina „Noodbediening“

## 4.9 Pagina „Eindstanddemping en instelbaar aanspreekgedrag“

| Weergegeven symbolen                                                              |                                                                       |                                                                                   |                                        |                                                                                     |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Symbool                                                                           | Betekenis                                                             | Symbool                                                                           | Betekenis                              | Symbool                                                                             | Betekenis             |
|  | Fijnbesturing (40 %) voor zwenkarm en werktuig activeren/deactiveren. |  | Instelbaar aanspreekgedrag (hellingen) |  | Starthelling werktuig |
|  | Eindstanddemping voor zwenkarm en werktuig                            |  | Starthelling zwenkarm                  |  | Stophelling werktuig  |
|  | Schaling voor zwenkarm en werktuig                                    |  | Stophelling zwenkarm                   |                                                                                     |                       |

|                    | Low    | Medium | High                 |
|--------------------|--------|--------|----------------------|
| Eindstanddemping   | 8°     | 15°    | 25° <sup>1</sup>     |
| Schaling           | 25 %   | 45 %   | 65 % <sup>1</sup>    |
| Start-/stophelling | 200 ms | 600 ms | 1000 ms <sup>1</sup> |

<sup>1</sup>Fabrieksinstelling

### Niveau vastleggen:

- Gewenst schaalniveau (Low, Medium, High) aantikken.
- ✓ De velden worden tot aan het gekozen niveau groen.

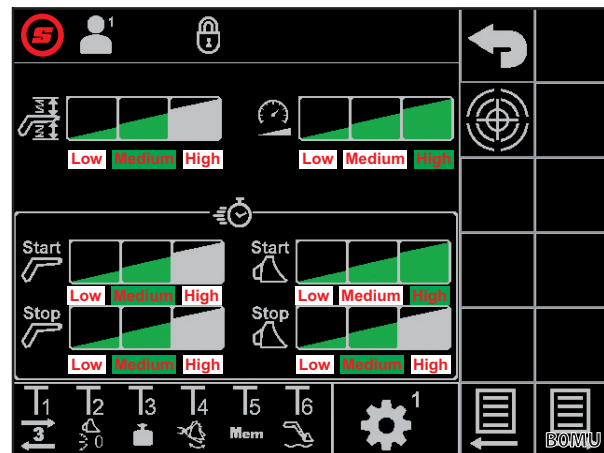


Fig. 22 Pagina „Eindstanddemping en instelbaar aanspreekgedrag“

### Eindstanddemping

De eindstanddemping zorgt voor een voorzichtige benadering van de eindposities. De snelheid wordt kort voor het bereiken van de mechanische eindpositie automatisch steeds sterker gereduceerd, tot de eindpositie bereikt is. Het begin van de remprocedure kan via de standen Low, Medium, High worden geselecteerd.

Voorbeeld: in de stand Low begint het remmen afhankelijk van de joystickuitslag maximaal 8° voor het bereiken van de mechanische eindpositie (100 % joystickuitslag = 8°, 50 % joystickuitslag = 4°, 25 % joystickuitslag = 2° enz.).

## Schaling

Met de schaling kan de snelheid over het volledige bereik worden gereduceerd. Een waarde van 65 (stand High) betekent een snelheid van 65 % bij 100 % joystickuitslag.



De hier ingestelde waarde is alleen actief als op de hoofdpagina via de softkey  de Slow Mode geactiveerd is (zie 4.3 Hoofdpagina).

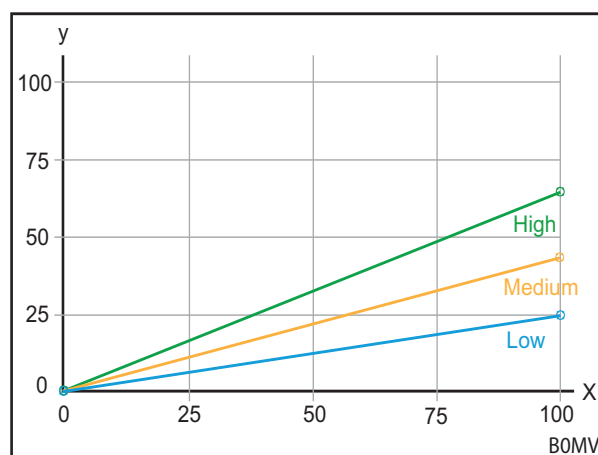


Fig. 23 Grafiek schaling

### Legenda

x Aansturing (%)  
y Snelheid (%)

## Start-/stophellingen (instelbaar aanspreekgedrag)

Met behulp van hellingen kan het aanspreekgedrag van de joystick worden vastgelegd. Het aanspreekgedrag definieert de tijd van de joystickuitslag tot de volledige slag van de stuurzuiger. Een kort ingestelde tijd betekent een snelle reactie bij start en stop van de frontladerbeweging afhankelijk van de joystickuitslag. Een langer ingestelde tijd betekent een tragere reactie bij start en stop van de frontladerbeweging afhankelijk van de joystickuitslag.

Voorbeeld: bij een tijd van 600 ms (stand Medium) bereikt het aanstuursignaal bij 100 % joystickuitslag na 600 ms de maximumwaarde van de aansturing.

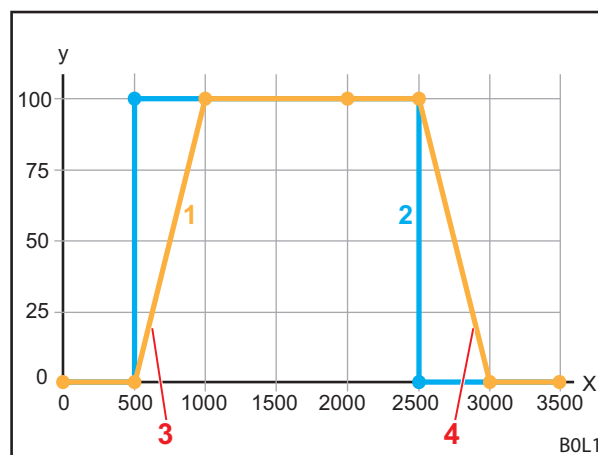


Fig. 24 Grafiek instelbaar aanspreekgedrag

### Legenda

1 Frontladerbeweging  
2 Joystickuitslag  
3 Starthelling  
4 Stophelling  
X Tijd (ms)  
Y Aansturing

## Fijnbesturing

Via de fijnbesturing kan de ventieluitslag in het onderste bereik van de joystickuitslag worden gereduceerd, waardoor de resolutie van de joystick in het onderste bereik wordt verhoogd. Bij maximale joystickuitslag wordt altijd 100 % snelheid bereikt. Bij geactiveerde fijnbesturing is de aansturing in het onderste bereik van de joystickuitslag fijner.

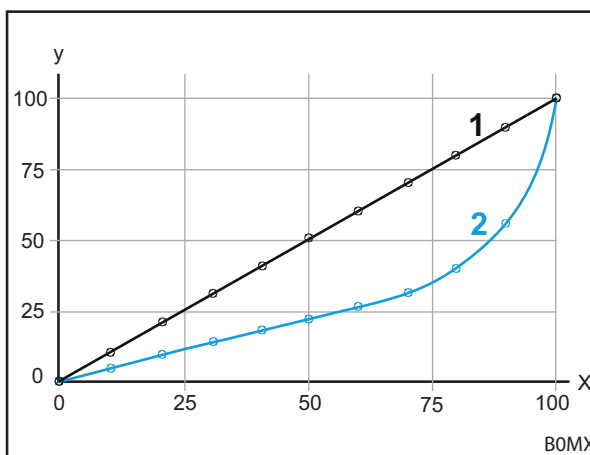


Fig. 25 Grafiek fijnbesturing

### Legenda

- 1 Normaal verloop (fijnbesturing gedeactiveerd)
- 2 Verloop bij actieve fijnbesturing

## 4.10 Functies bedienen met joystickknoppen

### 4.10.1 3e stuurkring bedienen



Deze functie is een betaalde extra optie.

3e stuurkring bedienen:

→ De 3e stuurkring is op pagina  via de softkey  vrijgegeven (zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*).

- (1) Knop Tx () op de joystick indrukken en tegelijkertijd de werktuigas met de joystick uitzwenken in de richting van de gewenste functie.



Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In Fig. 26 is het bijv. knop T1.

| Richting | Functie          |
|----------|------------------|
| Scheppen | Werktuig sluiten |
| Storten  | Werktuig openen  |

✓ De 3e stuurkring wordt bediend.

- (2) Om te deactiveren, laat u de knop Tx () op de joystick los.

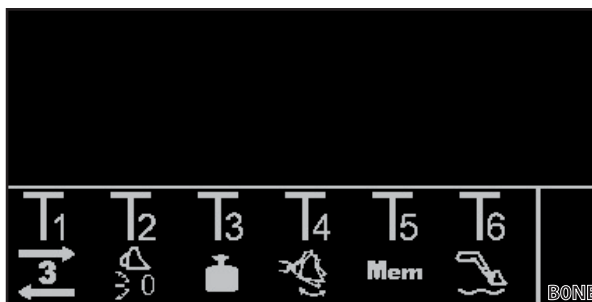


Fig. 26 Voorbeeld knopbezetting



#### 4.10.2 REAL<sup>3</sup> bedienen

 Deze functie is een betaalde extra optie.

**REAL<sup>3</sup> bedienen:**

→ De 3e stuurkring is op pagina  via de softkey  vrijgegeven (zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*).

(1) Knop Tx ( resp. ) op de joystick ingedrukt houden.

 Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In Fig. 27 is het bijv. knop T1 resp. T2.

Als er geen schaling geactiveerd is (Slow Mode , zie 4.3 *Hoofdpagina*), stemt een druk op de knop altijd overeen met 100-% joystickuitslag.

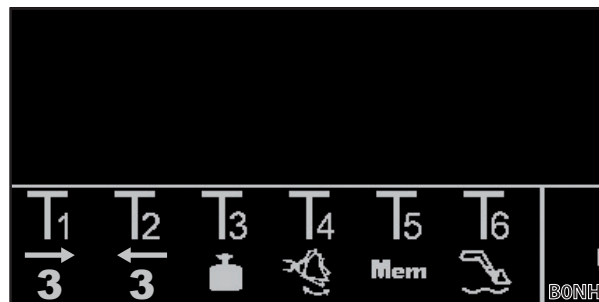


Fig. 27 Voorbeeld knopbezetting

✓ De REAL<sup>3</sup>-stuurkring wordt bediend zolang de knop ingedrukt blijft.

| Knop                                                                                | Functie          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|   | Werktuig openen  |
|  | Werktuig sluiten |

 Bij sommige tractoren kan de bediening van de REAL<sup>3</sup> ook op de tuimelschakelaar van de joystick worden geconfigureerd, als de tuimelschakelaar bij de AUX-N-configuratie met F3 () wordt verbonden. In dit geval gebeurt de bediening via de tuimelschakelaar:

Schakelaar omhoog = werktuig openen

Schakelaar omlaag = werktuig sluiten

Als de toewijzing bij de AUX-N-configuratie met behulp van de toets  omgekeerd is, zijn de functies (werktuig openen/sluiten) verwisseld.

#### 4.10.2.1 Continue modus bedienen



Deze functie is een betaalde extra optie.

*Continue modus bedienen:*

- ➔ De 3e stuurkring is op pagina  via de softkey  vrijgegeven (zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*).
- ➔ De drukbegrenzing is op pagina  geactiveerd via de softkey  (zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*). Het pictogram  wordt weergegeven in de statusbalk.
- ➔ De continue modus is op pagina  vrijgegeven via de softkey  (zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*). Het pictogram  wordt weergegeven in de statusbalk.
- ➔ Voor de volumestroom (SET Q) is op pagina  een waarde boven 0 % ingevoerd (zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*).

Variant 1:

- (1) Knop Tx () op de joystick indrukken.



Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In Fig. 28 is het bijv. knop T2.

- ✓ In de statusbalk knippert het pictogram . De continue modus is geactiveerd. De voor de volumestroom vastgelegde waarde bepaalt de snelheid van de beweging.

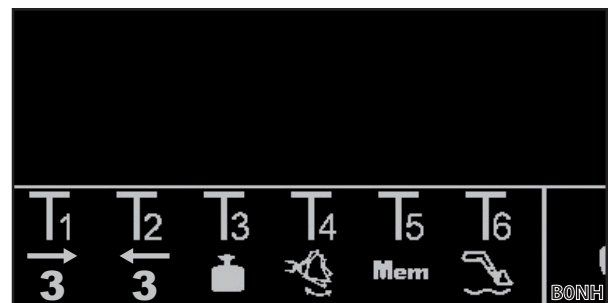


Fig. 28 Voorbeeld knopbezetting

- (2) Om te deactiveren, drukt u op de knop TX ( of ) op de joystick.
- ✓ Het pictogram  brandt continu groen in de statusbalk.

Variant 2:

- Als de tuimelschakelaar op de joystick met de 3e stuurkring bezet is, dan kan de activering van de functie i.p.v. via de knop (zie variant 1) ook via de tuimelschakelaar gebeuren (schakelaar in de richting „Werktuig sluiten“). Daarvoor moet de tuimelschakelaar bij de AUX-N-configuratie met F3 () verbonden worden. Voor het overige stemt de bediening overeen met variant 1. Om de functie te deactiveren, moet de tuimelschakelaar omhoog of omlaag worden gezet.

Variant 3:

- (1) Knop Tx () op de joystick indrukken en joystick in de richting *Scheppen* zwenken.



Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In Fig. 29 is het bijv. knop T1.

- ✓ In de statusbalk knippert het pictogram . De continue modus is geactiveerd. De voor de volumestroom vastgelegde waarde bepaalt de snelheid van de beweging.



Fig. 29 Voorbeeld knopbezetting

- (2) Om te deactiveren, drukt u opnieuw op de knop TX () op de joystick.
- ✓ Het pictogram  brandt continu groen in de statusbalk.



Als de continue modus niet meer nodig is, blokkeert u de functie om bedieningsfouten te vermijden (zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*).

#### 4.10.3 4e stuurkring bedienen

 Deze functie is een betaalde extra optie.

4e stuurkring bedienen:

➔ De 4e stuurkring is op pagina  via de softkey  vrijgegeven (zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*).

- (1) Knop Tx () op de joystick indrukken en tegelijkertijd de werktuigas met de joystick uitzwenken in de richting van de gewenste functie.

 Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In Fig. 30 is het bijv. knop T1.

| Richting | Functie          |
|----------|------------------|
| Scheppen | Werktuig sluiten |
| Storten  | Werktuig openen  |

✓ De 4e stuurkring wordt bediend.

- (2) Om te deactiveren, laat u de knop Tx () op de joystick los.

 Als de 4e stuurkring geactiveerd wordt terwijl de continue modus actief is (zie 4.10.2.1 *Continue modus bedienen*), wordt de continue modus automatisch gedeactiveerd. Na het deactiveren van de 4e stuurkring wordt de continue modus niet automatisch weer geactiveerd.

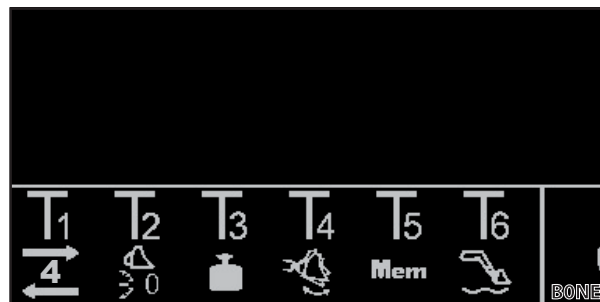


Fig. 30 Voorbeeld knopbezetting

#### 4.10.4 Zweefstand bedienen

##### **WAARSCHUWING**

##### **Mogelijk gevaar voor letsels door onverwachte beweging!**

Bij niet volledig neergelaten frontlader kan in de zweefstand een vacuüm worden gevormd in de hydraulische cilinders. Dit leidt later tot een ongecontroleerde daling van de frontlader. Personen kunnen daarbij verwond raken of verpletterd worden.

- ▶ Zweefstand alleen gebruiken bij volledig neergelaten frontlader.
- ▶ Zweefstand niet gebruiken met werktuigen die de aanwezigheid van bijkomende personen vereisen.
- ▶ Zweefstand alleen gebruiken als er geen personen aanwezig zijn in de gevarezone.
- ▶ Niet scheppen in de zweefstand.

##### **WAARSCHUWING**

##### **Mogelijk gevaar voor letsels door ongewenste bewegingen van de frontlader!**

Per abuis activeren van de zweefstand kan onverwachte en ongecontroleerde bewegingen van de frontlader tot gevolg hebben. Personen kunnen daarbij verwond raken of verpletterd worden.

- ▶ De zweefstand moet vanuit de neerlaatstand door een duidelijk voelbare weerstand of een andere blokkering zijn begrensd. Indien dit niet het geval is, contact opnemen met een vakwerkplaats en de zweefstand laten deactiveren. De frontlader mag pas opnieuw worden gebruikt bij gedeactiveerde zweefstand.

**i** Bij vergrendelende bedieningshendels moet de hendel voor het activeren van de zweefstand alleen helemaal vooruit resp. naar rechts worden gezwenkt tot hij vastklikt (zie gebruiksaanwijzing van de frontlader, hoofdstuk „Basisbesturing met hendels“). Daarvoor hoeft geen knop geconfigureerd te worden.

#### Zweefstand activeren:

- De zweefstand is op pagina  vrijgegeven via de softkeys  en  (zie 5.1 Diagnosepagina's).
- Voor zweefstand zwenkarm: de actuele positie van de zwenkarm is  $< 40^\circ$ .
- Voor zweefstand werktuig: de actuele positie van de zwenkarm is  $< 50^\circ$ .

- (1) Knop Tx () op de joystick indrukken.

**i** Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In Fig. 31 is het bijv. knop T6.

- (2) Joystick uitzwenken in richting *Neerlaten* (zweefstand zwenkarm) resp. *Storten* (zweefstand werktuig).
- ✓ De zweefstand is geactiveerd. Het pictogram  verschijnt in de activiteitsweergave van de hoofdpagina links naast de zwenkarm resp. het werktuig.

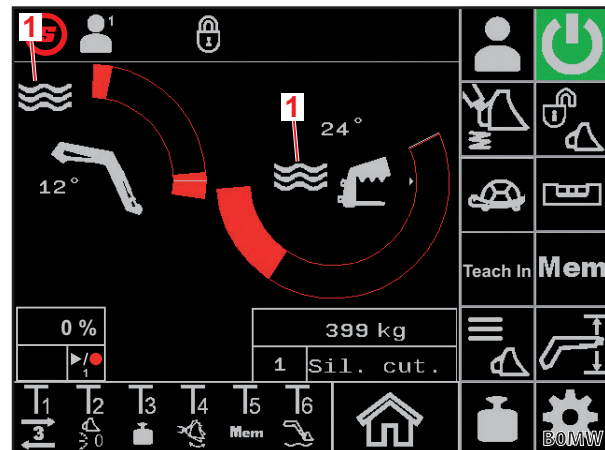


Fig. 31 Hoofdpagina

#### Legenda

- 1 Zweefstand actief

#### Zweefstand deactiveren:

- (3) Knop Tx () op de joystick opnieuw indrukken.
- Of:
- Joystick in de tegenovergestelde richting zwenken.
- ✓ De zweefstand is gedeactiveerd. Het pictogram  verdwijnt van de activiteitsweergave.

### 4.10.5 Nulpositie innemen

#### Nulpositie innemen:

- De nulpositie is ingesteld voor het werktuig (zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*).

- (1) Knop Tx () op de joystick ingedrukt houden.

**i** Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In Fig. 32 is het bijv. knop T2.

- ✓ Het werktuig beweegt naar de nulpositie.
- (2) Knop Tx () loslaten zodra de nulpositie bereikt is.

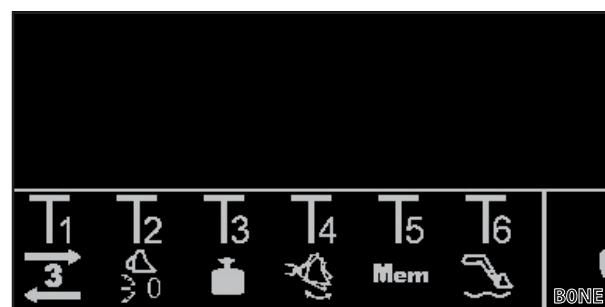


Fig. 32 Voorbeeld knopbezetting

#### 4.10.6 Functie „Bak schudden“ bedienen

*Werktuig schudden:*

- (1) Knop Tx (🖱️) op de joystick indrukken en joystick tegelijkertijd in de richting *Storten* zwenken.

**i** Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In Fig. 33 is het bijv. knop T4.

- ✓ Het werktuig wordt horizontaal geplaatst en dan snel heen en weer bewogen.

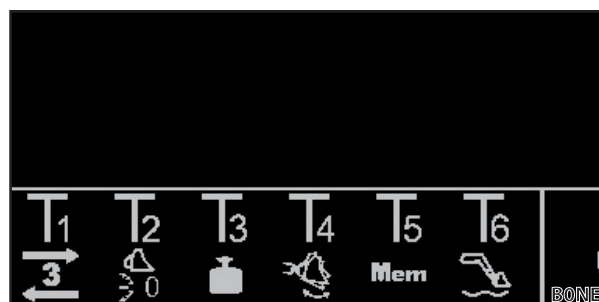


Fig. 33 Voorbeeld knopbezetting

**i** De uitslag van de joystick bepaalt de frequentie van de beweging. Een grotere uitslag betekent een hogere frequentie, een kleinere uitslag betekent een lagere frequentie.

- (2) Om te deactiveren, laat u de knop Tx (🖱️) op de joystick los.

#### 4.10.7 Functie „Wegen“ bedienen

- Zie 4.4 Pagina „Wegen“

#### 4.10.8 Functie „Terugkeer naar positie“ bedienen

- Zie 4.6 Pagina „Terugkeer naar positie“

#### 4.10.9 Functie „Bewegingscyclus (Teach In)“ bedienen

- Zie 4.7 Pagina „Bewegingscyclus (Teach In)“

#### 4.10.10 Functie „Elektronische parallelgeleiding“ deactiveren

*Functie deactiveren:*

- ➔ De functie is op pagina 🏠 geactiveerd via de softkey  (zie 4.3 Hoofdpagina). Het pictogram  wordt weergegeven in de statusbalk.

- (1) Knop Tx (🖱️) op de joystick ingedrukt houden.

**i** Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In Fig. 34 is het bijv. knop T2.

- ✓ De softkey  krijgt een zwarte achtergrond en het pictogram  verdwijnt uit de statusbalk. De functie is gedeactiveerd zolang de knop ingedrukt blijft. Als u de knop loslaat, krijgt de softkey weer een groene achtergrond en verschijnt het pictogram weer in de statusbalk.

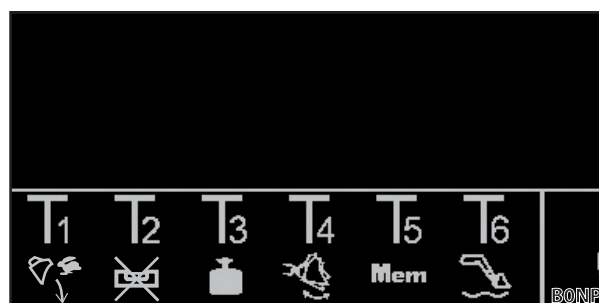


Fig. 34 Voorbeeld knopbezetting

#### 4.10.11 Snelle lediging bedienen

 Voor de snelle lediging wordt even de functie „Lastonafhankelijke neerlaatsnelheid“ voor het werktuig gedeactiveerd.

*Snelle lediging bedienen:*

→ De functie „Lastonafhankelijke neerlaatsnelheid“ is op pagina  geactiveerd via de softkey  (zie 3.2 *Werktuigen aanmaken en instellen*).

(1) Joystick in de richting *Storten* zwenken en knop Tx () op de joystick ingedrukt houden.

 Welke knop moet worden ingedrukt, hangt af van de betreffende knopbezetting. In Fig. 35 is het bijv. knop T1.

- ✓ De snelle lediging is actief zolang de knop ingedrukt blijft. Als de knop losgelaten wordt, dan is de functie „Lastonafhankelijke neerlaatsnelheid“ weer actief en wordt er lastonafhankelijk gestort.



Fig. 35 Voorbeeld knopbezetting

#### 4.11 Kantelbescherming

Het symbool  (kantelbescherming) verschijnt in de statusbalk als één van de volgende voorwaarden vervuld is:

- Alleen voor frontlader FS IB+: de hoek van de zwenkarm is groter dan de voor de kantelbescherming ingestelde zwenkarmhoek en de sommenhoek is bereikt of overschreden. Het werktuig kan dan niet verder worden gekanteld.

 De sommenhoek wordt gevormd uit de hoek van de zwenkarm en de hoek van het werktuig. De sommenhoek bepaalt de maximale hefhoogte. De door de sommenhoek verkregen beperking van de hefhoogte moet verhinderen dat bijv. laadgoed op de tractor wordt gekiept en de bediener op die manier in gevaar wordt gebracht. De sommenhoek wordt bij de eerste inbedrijfstelling vastgelegd door de vakwerkplaats.

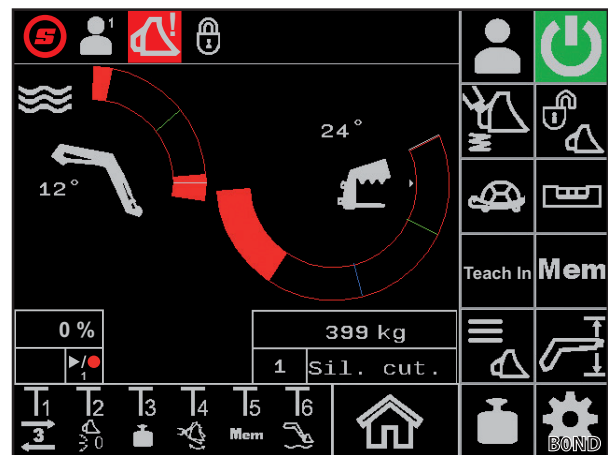


Fig. 36 Weergave Kantelbescherming

- Alleen voor frontlader FZ IB+: het werktuig bevindt zich aan de bovenste mechanische aanslag. De zwenkarm kan dan niet verder worden neergelaten.
- Het werktuigtype of de werktuignaam werd op een ander bestuurdersprofiel gewijzigd. Na het wisselen naar pagina  (werktuigselectie) verdwijnt het symbool weer.

## 5 Probleemanalyse bij storingen

### 5.1 Diagnosepagina's

De diagnosepagina's () dienen om bij storingen de fout op te sporen en indien nodig te identificeren.

| Gebruikte softkeys                                                                |                                                                              |                                                                                   |                                           |                                                                                     |                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Symbool                                                                           | Betekenis                                                                    | Symbool                                                                           | Betekenis                                 | Symbool                                                                             | Betekenis                                |
|  | Toegang tot de service-instellingen (met wachtwoordbeveiliging) <sup>1</sup> |  | Maateenheid vastleggen (kg of lbs).       |  | Terugbladeren op de diagnosepagina's.    |
|  | Zweefstand zwenkarm vrijgeven.                                               |  |                                           |  | Vooruit bladeren op de diagnosepagina's. |
|  | Zweefstand werktuig vrijgeven.                                               |  | Bestuurdersprofielinstelling en resetten. |                                                                                     |                                          |

<sup>1</sup>Toegang alleen voor servicetechnici en vakbedrijven

**Maateenheid wijzigen:**

(1) Softkey **kg** resp. **lbs** bedienen.

- ✓ De softkey schakelt van **kg** naar **lbs** resp. **lbs** naar **kg**. De weergegeven maateenheid stemt overeen met de gebruikte maateenheid.

**Hoeksensoren van zwenkarm en werktuig**

| Legenda |                         |
|---------|-------------------------|
| 1       | Hoek zwenkarm in graden |
| 2       | Hoek werktuig in graden |
| 3       | Hoeksensor zwenkarm     |
| 4       | Hoeksensor werktuig     |

 De waarde van de hoeksensoren moet tussen 500 mV en 4500 mV liggen.

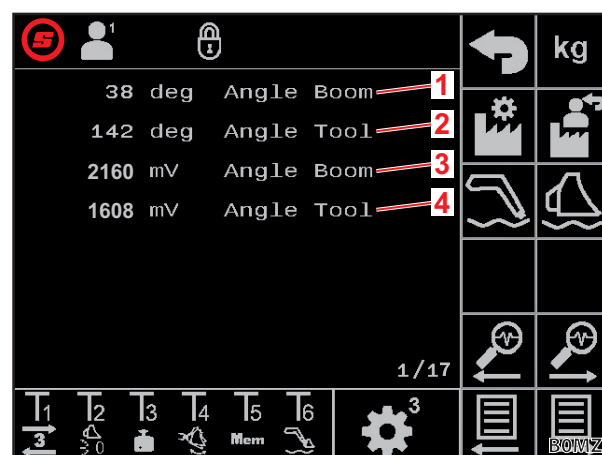


Fig. 37 Hoeksensoren van zwenkarm en werktuig

**Druksensoren van de zwenkarm**

| Legenda |                                             |
|---------|---------------------------------------------|
| 1       | Druk op de plunjerzijde                     |
| 2       | Druk op de stangzijde                       |
| 3       | Ruwe gegevens druksensor op de plunjerzijde |
| 4       | Ruwe gegevens druksensor op de stangzijde   |

 De waarde van de druksensoren moet tussen 500 mV en 4500 mV liggen.

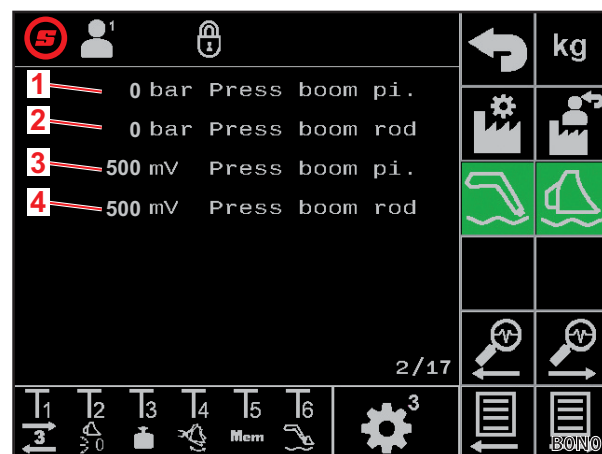


Fig. 38 Druksensoren van de zwenkarm

### Druksensoren van het werktuig

| Legenda |                                             |
|---------|---------------------------------------------|
| 1       | Druk op de plunjerzijde                     |
| 2       | Druk op de stangzijde                       |
| 3       | Ruwe gegevens druksensor op de plunjerzijde |
| 4       | Ruwe gegevens druksensor op de stangzijde   |

**i** De waarde van de druksensoren moet tussen 500 mV en 4500 mV liggen.

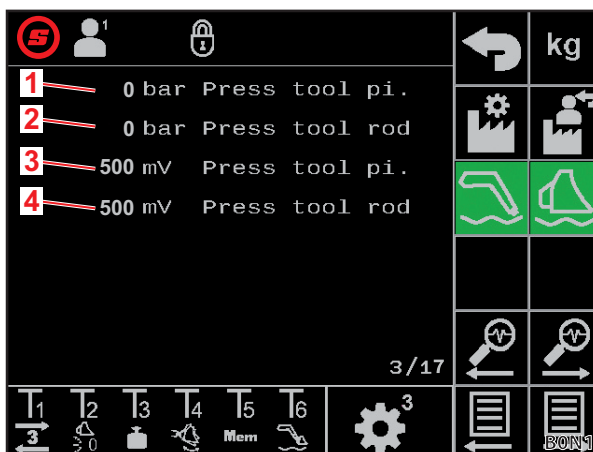


Fig. 39 Druksensoren van het werktuig

### Druksensor in de 3e stuurkring

| Legenda |                                  |
|---------|----------------------------------|
| 1       | Druk 3e stuurkring               |
| 2       | Ruwe gegevens druk 3e stuurkring |

**i** De waarde van de druksensoren moet tussen 500 mV en 4500 mV liggen.



Fig. 40 Druksensor in de 3e stuurkring

### Debugwaarden — voor interne diagnosedoeleinden

| Legenda |               |
|---------|---------------|
| 1       | Debugwaarde 1 |
| 2       | Debugwaarde 2 |
| 3       | Debugwaarde 3 |

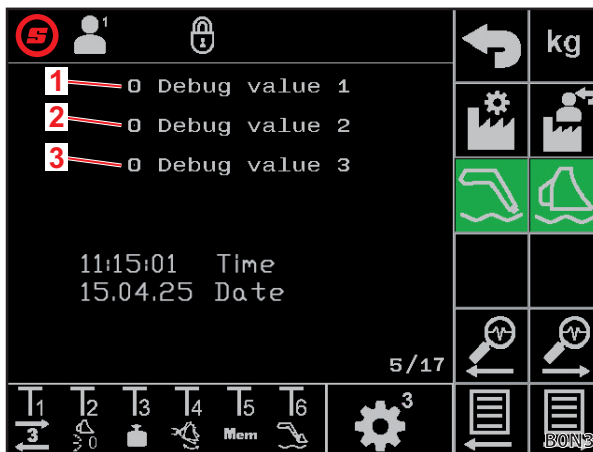


Fig. 41 Debugwaarden



## Snelheid

| Legenda |                       |
|---------|-----------------------|
| 1       | Motortoerental        |
| 2       | Snelheid op wielbasis |

**i** De snelheid op wielbasis is pas beschikbaar vanaf softwareversie 3191.



Fig. 42 Snelheid

## Diagnose joystick — joystickuitslag

| Legenda |                       |
|---------|-----------------------|
| 1       | Joystickuitslag in %  |
| 2       | Ruwe joystickgegevens |
| X       | Werktuig              |
| Y       | Arm                   |
| Z       | As 3, indien aanwezig |

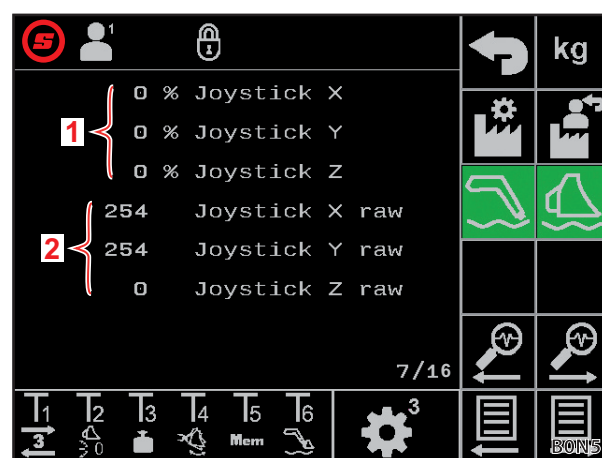


Fig. 43 Gegevens over de joystickuitslag

## Diagnose joystick — AUX-N-waarden

| Legenda |                       |
|---------|-----------------------|
| 1       | AUX-N-ID              |
| 2       | AUX-N-waarde 1        |
| 3       | AUX-N-waarde 2        |
| 4       | Ruwe joystickgegevens |
| X       | Werktuig              |
| Y       | Arm                   |
| Z       | As 3, indien aanwezig |

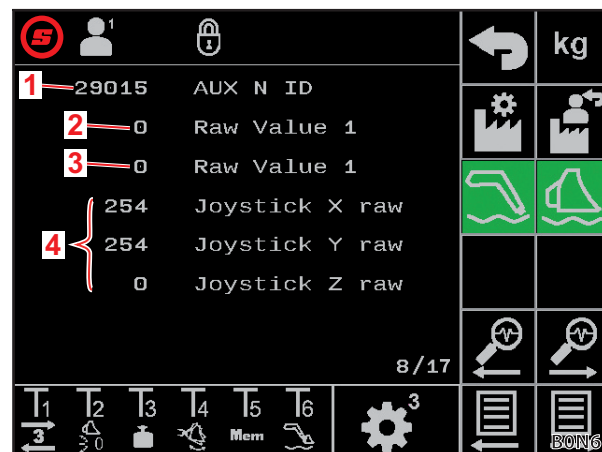


Fig. 44 AUX-N-waarden

## Diagnose joystick — variabelen

| Legenda |                   |
|---------|-------------------|
| 1       | Ctrl-variabele 1  |
| 2       | Ctrl-variabele 2  |
| 3       | Statusvariabele 1 |
| 4       | Statusvariabele 2 |

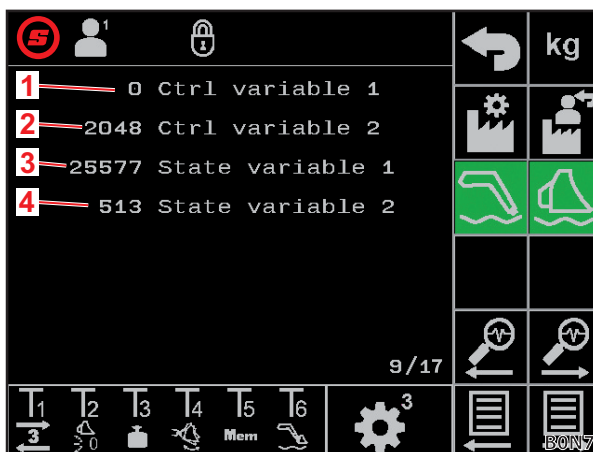


Fig. 45 Variabelen

## Diagnose uitgangen

| Legenda |                                       |
|---------|---------------------------------------|
| 1       | Doelwaarde ventiel zwenkarm           |
| 2       | Doelwaarde ventiel werktuig           |
| 3       | Doelwaarde ventiel 3e stuurkring      |
| 4       | Doelwaarde omschakeling 4e stuurkring |
| 5       | Doelwaarde Hydro-Lock                 |
| 6       | Doelwaarde trillingsdemping           |

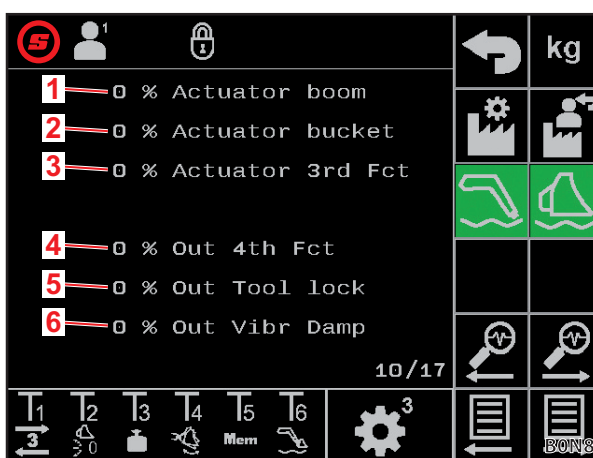


Fig. 46 Diagnose uitgangen

## Diagnose — Overige

 Pas beschikbaar vanaf softwareversie 3191.

| Legenda |                        |
|---------|------------------------|
| 1       | Type van de frontlader |
| 2       | Botmaat                |
| 3       | Pompgrootte            |
| 4       | Transmissiefactor      |

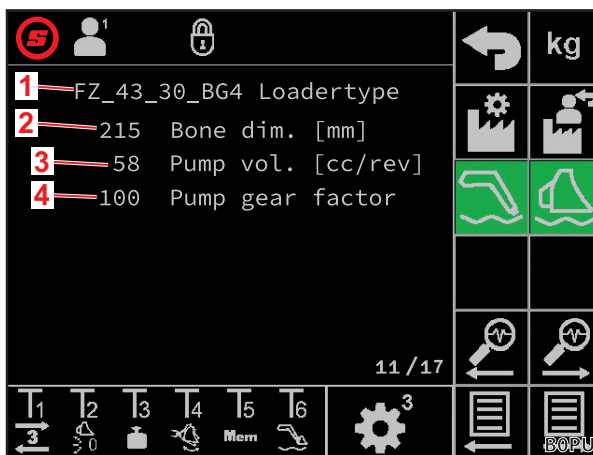


Fig. 47 Overige

### Foutindicatie — actuele fout

| Legenda |              |
|---------|--------------|
| 1       | Actuele fout |

 De betekenis van de foutcodes, -bronnen en -groepen is beschreven in de service-informatie (alleen beschikbaar voor servicetechnici en vakbedrijven).



Fig. 48 Foutindicatie

### Foutindicatie — foutenlijst

| Legenda |                                      |
|---------|--------------------------------------|
| 1       | Weergave van de meest recente fouten |

 De laatste 10 fouten worden weergegeven.

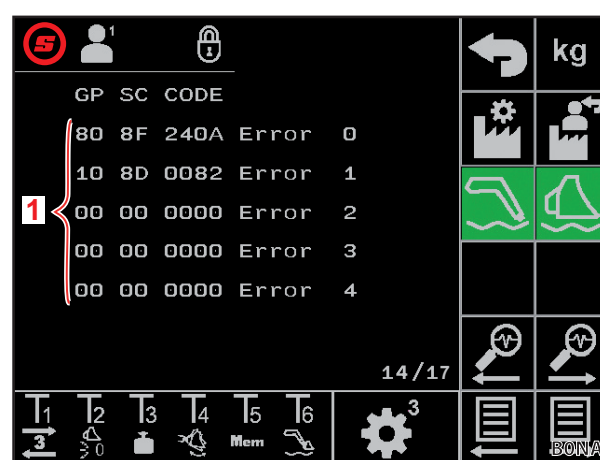


Fig. 49 Foutindicatie

### Teach-In-gegevens — intern gebruik



Fig. 50 Teach-In-gegevens

### Softwaregegevens van de besturingsmodule

| Legenda |                               |
|---------|-------------------------------|
| 1       | Softwareversie frontlader     |
| 2       | Software-revisie frontlader   |
| 3       | Software-revisie gebruik      |
| 4       | Softwareversie Isobus         |
| 5       | Code voor geactiveerde opties |

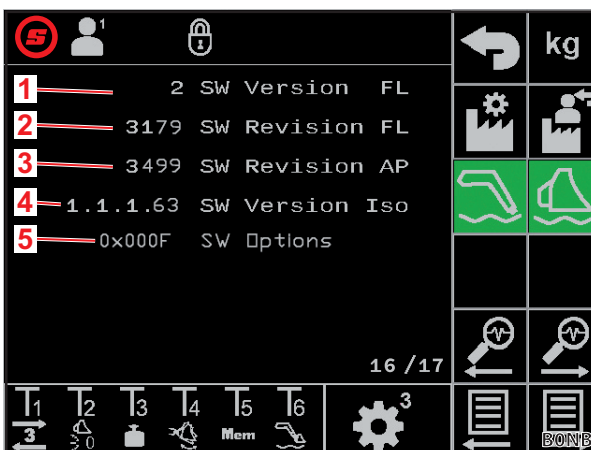


Fig. 51 Softwaregegevens

### Hardwaregegevens van de besturingsmodule

| Legenda |                                     |
|---------|-------------------------------------|
| 1       | Serienummer van de besturingsmodule |
| 2       | Hardwareversie                      |
| 3       | Hardwarerevisie                     |
| 4       | Apparaatcode                        |
| 5       | Onderdeelnr.                        |
| 6       | Bedrijfsurenteller                  |

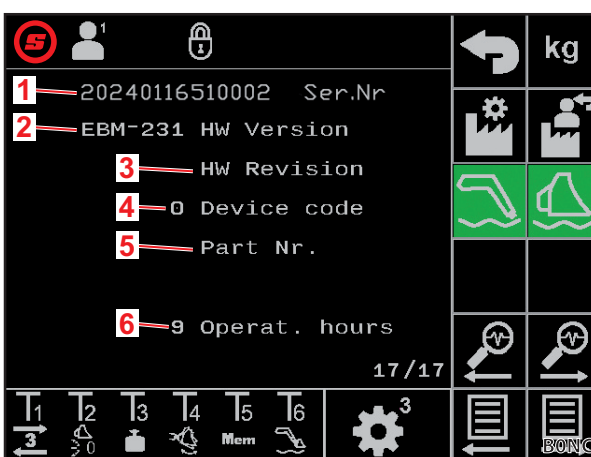


Fig. 52 Hardwaregegevens

## 5.2 Foutenlijst

### **WAARSCHUWING**

#### **Levensgevaar en materiële schade door ontbrekende veiligheid!**

Ondeskundig uitgevoerde foutopsporings- en reparatiewerkzaamheden belemmeren de veiligheid van de frontlader.

- ▶ Noodzakelijke reparatiewerkzaamheden mogen alleen door een geautoriseerd vakbedrijf worden uitgevoerd.

Deze foutenlijst heeft alleen betrekking op mogelijke elektrische oorzaken. Andere factoren zoals hydraulische aansluitingen, slangen, hydraulische olie enz. worden behandeld in de gebruiksaanwijzing van de frontlader.

- Zorg dat de hydraulische olie de normale bedrijfstemperatuur heeft bereikt vooraleer u begint met de foutopsporing.
- Als de informatie in de foutenlijst niet tot een oplossing leidt, neem dan contact op met een geautoriseerd vakbedrijf voor het opsporen en verhelpen van de storing.

| Beschrijving van de storing                                                                                      | Oorzaak bepalen                                                                                                                                                                                                                                                                     | Fouten verhelpen                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AUX-N-toewijzing in het display kan niet worden uitgevoerd.                                                      | Zijn de joystickassen en -knoppen in het AUX-N-menu principieel vrijgegeven voor toewijzingen?                                                                                                                                                                                      | Joystickassen en -knoppen in het AUX-N-menu vrijgeven (zie gebruiksaanwijzing van de tractorterminal).                                                                                                  |
|                                                                                                                  | Verschijnt de interface van de frontladersoftware?                                                                                                                                                                                                                                  | Als de interface verschijnt, bestaat er nog een andere fout. Laat de fout controleren door een vakbedrijf.<br><br>Als de interface niet verschijnt, wordt de besturingsmodule niet van stroom voorzien. |
|                                                                                                                  | Is de zekering +12 V van de ISOBUS-kabelboom in orde?                                                                                                                                                                                                                               | Zekering controleren (zie 5.2.1 <i>Zekering +12 V controleren</i> ).                                                                                                                                    |
| Frontladerbediening kan niet geactiveerd worden.                                                                 | Is de AUX-N-toewijzing uitgevoerd (joystickassen en joystickknop T1-T6)?                                                                                                                                                                                                            | AUX-N-toewijzing uitvoeren (zie gebruiksaanwijzing van de tractorterminal).                                                                                                                             |
|                                                                                                                  | Is de AUX-N-toewijzing correct?                                                                                                                                                                                                                                                     | AUX-N-toewijzing controleren (zie gebruiksaanwijzing van de tractorterminal).                                                                                                                           |
|                                                                                                                  | Is de AUX-N-toewijzing geactiveerd?                                                                                                                                                                                                                                                 | AUX-N-toewijzing activeren (zie 3.1 <i>Opstartprocedure</i> en gebruiksaanwijzing van de tractorterminal).                                                                                              |
| Er kan geen frontladerfunctie (optillen, neerlaten, storten, scheppen) worden aangestuurd.                       | Is de AUX-N-toewijzing correct?                                                                                                                                                                                                                                                     | AUX-N-toewijzing controleren (zie gebruiksaanwijzing van de tractorterminal).                                                                                                                           |
|                                                                                                                  | Is de frontladerbediening geactiveerd? Heeft de softkey  op de pagina  (hoofdpagina) een groene achtergrond? | Frontladerbediening activeren (zie 3.1 <i>Opstartprocedure</i> ).                                                                                                                                       |
| Slechts één frontladerfunctie (optillen, neerlaten, storten of scheppen) kan niet aangestuurd worden.            | Is de AUX-N-toewijzing correct?                                                                                                                                                                                                                                                     | AUX-N-toewijzing controleren (zie gebruiksaanwijzing van de tractorterminal).                                                                                                                           |
| Frontladerfunctie kan slechts in één richting gebruikt worden (optillen of neerlaten resp. storten of scheppen). | Is de bediening via de pagina  (noodbediening) in beide richtingen mogelijk?                                                                                                                     | Is de bediening mogelijk, ligt de fout in de aansluiting van de hydraulische leidingen. Laat de fout controleren door een vakbedrijf.                                                                   |
|                                                                                                                  | Is het symbool  (kantelbescherming) zichtbaar in de statusbalk?                                                                                                                                  | Oorzaken voor actieve kantelbescherming controleren (zie 4.11 <i>Kantelbescherming</i> ).                                                                                                               |
| Hydraulische werktuigvergrendeling (Hydro-Lock) kan niet geopend of gesloten worden.                             | Is de softkey  op de pagina  (hoofdpagina) aanwezig?                                                          | Als de softkey niet aanwezig is, dan is deze optie niet vrijgegeven. Laat de fout controleren door een vakbedrijf.                                                                                      |
|                                                                                                                  | Is de actuele positie van de zwenkarm < 25°?                                                                                                                                                                                                                                        | Positie van de zwenkarm aanpassen.                                                                                                                                                                      |

| Beschrijving van de storing                                                           | Oorzaak bepalen                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Fouten verhelpen                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eindstanddemping niet in orde.                                                        | Is de functie geactiveerd?                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Functie activeren (zie 3.2 <i>Werktuigen aanmaken en instellen</i> ).                                                                                                                                           |
|                                                                                       | Is het niveau voor de eindstanddemping te laag gekozen?                                                                                                                                                                                                                                                                   | Niveau van de eindstanddemping aanpassen (zie 4.9 <i>Pagina „Eindstanddemping en instelbaar aanspreekgedrag“</i> ).                                                                                             |
|                                                                                       | Past de weergave van de actuele hoek op de display bij de werkelijke positie van de frontlader als de frontlader naar de fysieke eindpositie wordt verplaatst?                                                                                                                                                            | Als de weergave niet past, ligt de fout evt. bij de sensoren. Laat de fout controleren door een vakbedrijf.                                                                                                     |
| Zwenkarm of werktuig bewegen niet naar de vastgelegde memory-positie.                 | Zijn de memory-posities correct ingesteld?                                                                                                                                                                                                                                                                                | Memory-posities instellen/corrigeren (zie 4.6 <i>Pagina „Terugkeer naar positie“</i> ).                                                                                                                         |
|                                                                                       | Liggen de memory-posities buiten het actieve werkbereik?                                                                                                                                                                                                                                                                  | Werkbereiken controleren (zie 4.5 <i>Pagina „Werkbereiken“</i> ).                                                                                                                                               |
|                                                                                       | Is het symbool  (kantelbescherming) zichtbaar in de statusbalk?                                                                                                                                                                          | Als de kantelbescherming actief is, liggen de memory-posities binnen het kantelbeschermingsbereik. Memory-posities corrigeren (zie 4.6 <i>Pagina „Terugkeer naar positie“</i> ).                                |
| „Terugkeer naar positie“ werkt niet.                                                  | Zijn de memory-posities M1 en M2 correct gezet en niet verwisseld?                                                                                                                                                                                                                                                        | Memory-posities instellen/corrigeren (zie 4.6 <i>Pagina „Terugkeer naar positie“</i> ).                                                                                                                         |
| Elektrische hoeveelheidsverdeling niet in orde.                                       | Is de functie geactiveerd?                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Functie activeren (zie 3.2 <i>Werktuigen aanmaken en instellen</i> ).                                                                                                                                           |
|                                                                                       | Heeft de hydraulische olie de normale bedrijfstemperatuur al bereikt?                                                                                                                                                                                                                                                     | Ca. 15 minuten wachten en functie opnieuw testen.                                                                                                                                                               |
|                                                                                       | Is het motortoerental hoog genoeg (zie 5.1 <i>Diagnosepagina's</i> )?                                                                                                                                                                                                                                                     | Motortoerental verhogen tot 1000 omw./min.                                                                                                                                                                      |
| Frontladerfuncties (optillen, neerlaten, storten, scheppen) bewegen slechts langzaam. | Is de Slow Mode actief? Heeft de softkey  een groene achtergrond?                                                                                                                                                                      | Slow Mode deactiveren (zie 4.3 <i>Hoofdpagina</i> ).                                                                                                                                                            |
|                                                                                       | Heeft de hydraulische olie de normale bedrijfstemperatuur al bereikt?                                                                                                                                                                                                                                                     | Ca. 15 minuten wachten en functie opnieuw testen.                                                                                                                                                               |
|                                                                                       | Is het motortoerental hoog genoeg (zie 5.1 <i>Diagnosepagina's</i> )?                                                                                                                                                                                                                                                     | Motortoerental verhogen tot 1000 omw./min.                                                                                                                                                                      |
| Lastonafhankelijke neerlaatsnelheid niet in orde.                                     | Is de functie geactiveerd?                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Functie activeren (zie 3.2 <i>Werktuigen aanmaken en instellen</i> ).                                                                                                                                           |
|                                                                                       | Is het motortoerental hoog genoeg (zie 5.1 <i>Diagnosepagina's</i> )?                                                                                                                                                                                                                                                     | Motortoerental verhogen tot 1000 omw./min.                                                                                                                                                                      |
| Elektrische parallelgeleiding niet in orde.                                           | Is de functie geactiveerd?                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Functie activeren (zie 4.3 <i>Hoofdpagina</i> ).                                                                                                                                                                |
|                                                                                       | Belemmeren de actieve werkbereiken voor het werktuig de werking van de parallelgeleiding?                                                                                                                                                                                                                                 | Werkbereiken controleren/corrigeren of deactiveren (zie 4.5 <i>Pagina „Werkbereiken“</i> ).                                                                                                                     |
|                                                                                       | Is het symbool  (kantelbescherming) zichtbaar in de statusbalk?                                                                                                                                                                        | Als de kantelbescherming actief is, liggen de posities voor de parallelgeleiding binnen het kantelbeschermingsbereik. Oorzaken voor actieve kantelbescherming controleren (zie 4.11 <i>Kantelbescherming</i> ). |
| Functie „Wegen“ kan niet geactiveerd worden.                                          | Is het actueel geselecteerde werktuig gekalibreerd? Is op de pagina  (Wegen) in de activiteitsweergave naast het werktuig het pictogram  zichtbaar? | Werktuig kalibreren (zie 3.2 <i>Werktuigen aanmaken en instellen</i> ).                                                                                                                                         |
| Weergegeven gewicht klopt niet.                                                       | Ligt de afwijking binnen de weegtolerantie?                                                                                                                                                                                                                                                                               | Weegtolerantie controleren (zie 4.4 <i>Pagina „Wegen“</i> ).                                                                                                                                                    |
|                                                                                       | Correct werktuig geselecteerd?                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Correct werktuig selecteren (zie 3.2 <i>Werktuigen aanmaken en instellen</i> ).                                                                                                                                 |
|                                                                                       | Is de TARA-functie nog actief? Heeft de softkey  een groene achtergrond?                                                                                                                                                               | Functie deactiveren (zie 4.4 <i>Pagina „Wegen“</i> ).                                                                                                                                                           |
| Onnauwkeurigheid bij het wegen.                                                       | Ligt de afwijking binnen de weegtolerantie?                                                                                                                                                                                                                                                                               | Weegtolerantie controleren (zie 4.4 <i>Pagina „Wegen“</i> ).                                                                                                                                                    |

| Beschrijving van de storing             | Oorzaak bepalen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Fouten verhelpen                                                                                                   |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Drukbe grenzing niet in orde.           | Is de 3e stuurkring vrijgegeven?                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 3e stuurkring vrijgeven (zie 3.2 <i>Werktuigen aanmaken en instellen</i> ).                                        |
|                                         | Is de functie geactiveerd?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Functie activeren (zie 3.2 <i>Werktuigen aanmaken en instellen</i> ).                                              |
|                                         | Bestaat er een druklimiet (zie 5.1 <i>Diagnosepagina's</i> )?                                                                                                                                                                                                                                                                               | Druklimiet instellen (zie 3.2 <i>Werktuigen aanmaken en instellen</i> ).                                           |
| Continue modus niet in orde.            | Is de softkey  op de pagina  (Werktuiginstellingen - pagina 3) aanwezig?                                                                                                  | Als de softkey niet aanwezig is, dan is deze optie niet vrijgegeven. Laat de fout controleren door een vakbedrijf. |
|                                         | Zijn de continue modus en de 3e stuurkring op pagina  vrijgegeven via de softkeys  en  . | Continue modus en 3e stuurkring vrijgeven (zie 3.2 <i>Werktuigen aanmaken en instellen</i> ).                      |
|                                         | Is de drukbe grenzing op pagina  geactiveerd via de softkey  .                                                                                                            | Functie activeren (zie 3.2 <i>Werktuigen aanmaken en instellen</i> ).                                              |
|                                         | Is voor de volumestroom op pagina  (Werktuiginstellingen - pagina 3) een waarde boven 0 % ingevoerd?                                                                                                                                                      | Waarde voor volumestroom aanpassen (zie 3.2 <i>Werktuigen aanmaken en instellen</i> ).                             |
| Zweefstand kan niet geactiveerd worden. | Is de zweefstand op pagina  vrijgegeven via de softkeys  en  .                          | Zweefstand vrijgeven (zie 5.1 <i>Diagnosepagina's</i> ).                                                           |
|                                         | Is de actuele positie van de zwenkarm < 40° (zweefstand zwenkarm) resp. < 50° (zweefstand werktuig)?                                                                                                                                                                                                                                        | Positie van de zwenkarm aanpassen.                                                                                 |

### 5.2.1 Zekering +12 V controleren

De zekering +12 V bevindt zich op de STOLL-ISOBUS-kabelboom, die van de frontladerstekkerdoos op het rechter aanbouwdeel naar de externe ISOBUS-stekkerdoos loopt. De zekering +12 V wordt aangesloten op de pluspool van de accu (klem 30).

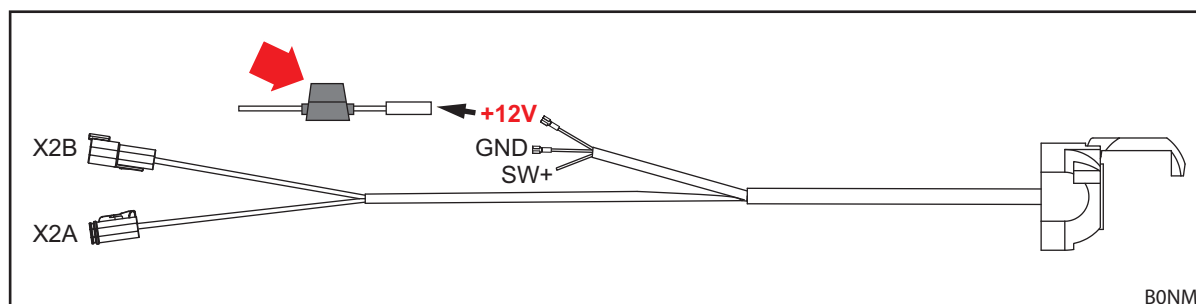


Fig. 53 STOLL-ISOBUS-kabelboom

Zekering +12 V controleren:

- Zekering (ID-nr. 0484860, zie rode pijl in Fig. 53) lokaliseren en controleren:
  - Is de zekering beschadigd/doorgebrand? Zekering vervangen.



Als de zekering onbeschadigd is, dan is er een andere fout. Laat de fout controleren door een vakbedrijf.

## 6 Software-updates

Neem voor vragen over software-updates contact op met uw handelaar.

## 7 Reserveonderdelen en klantenservice

### 7.1 Reserveonderdelen

#### **WAARSCHUWING**

##### **Gevaar voor letsels en materiële schade door foute reserveonderdelen!**

Het gebruik van niet toegelaten reserveonderdelen kan de veiligheid van de frontlader nadelig beïnvloeden en leidt tot het vervallen van de typegoedkeuring.

- ▶ Alleen originele resp. door STOLL goedgekeurde reserveonderdelen gebruiken.

Originele reserveonderdelen en passende accessoires vindt u in afzonderlijke onderdelenlijsten.

- Onderdelen downloaden onder [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com).

### 7.2 Klantenservice

Neem voor overige vragen over uw frontlader contact op met uw dealer.

## 8 Technische gegevens

### 8.1 Softwareversie

De softwareversie wordt weergegeven op de diagnosepagina's (zie 5.1 *Diagnosepagina's*).



## Index

|                                            |        |
|--------------------------------------------|--------|
| <b>3</b>                                   |        |
| 3e stuurkring .....                        | 14, 33 |
| 3e stuurkring drukloos schakelen .....     | 20     |
| <b>4</b>                                   |        |
| 4e stuurkring .....                        | 14, 36 |
| <b>B</b>                                   |        |
| Bak schudden .....                         | 38     |
| Bestuurdersprofiel .....                   | 17, 40 |
| <b>C</b>                                   |        |
| Comfort-Drive .....                        | 20     |
| Continue modus .....                       | 14, 35 |
| Controle voor elke inbedrijfstelling ..... | 15     |
| <b>D</b>                                   |        |
| Drukbeperking .....                        | 14     |
| <b>E</b>                                   |        |
| Easy Mode .....                            | 18     |
| Eindstanddemping .....                     | 31     |
| Elektronische parallelgeleiding .....      | 38     |
| <b>F</b>                                   |        |
| Fijnbesturing .....                        | 14, 33 |
| <b>H</b>                                   |        |
| Hydraulische werktuigvergrendeling .....   | 21     |
| <b>K</b>                                   |        |
| Kantelbescherming .....                    | 39     |
| <b>M</b>                                   |        |
| Mechanische Werktuigvergrendeling .....    | 20     |
| Memory-positie .....                       | 26     |
| Menustructuur .....                        | 5      |
| <b>N</b>                                   |        |
| Noodbediening .....                        | 30     |
| Nulpositie .....                           | 13, 37 |
| <b>O</b>                                   |        |
| Opbouw van de pagina's .....               | 7      |
| Opstartprocedure .....                     | 8      |
| <b>R</b>                                   |        |
| REAL3 .....                                | 34     |
| reserveonderdelen .....                    | 49     |
| <b>S</b>                                   |        |
| Schaling .....                             | 15, 32 |
| Snelle lediging .....                      | 39     |
| Starthelling .....                         | 32     |
| Stophelling .....                          | 32     |
| Storingen .....                            | 46     |
| Symbolen .....                             | 7      |
| <b>T</b>                                   |        |
| Teach In .....                             | 28     |
| Terugkeer naar positie .....               | 26     |
| Trillingsdemping .....                     | 19     |
| <b>V</b>                                   |        |
| Verbonden modus .....                      | 26     |
| <b>W</b>                                   |        |
| Wegen .....                                | 23     |
| Werkbereiken .....                         | 25     |
| Werktuig kalibreren .....                  | 13     |
| <b>Z</b>                                   |        |
| Zweefstand .....                           | 37, 40 |

Handtekening van de dealer

Plak of noteer hier het serienummer



**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefoon: +49 (0) 53 44/20 222

Fax: +49 (0) 53 44/20 182

E-mail: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

**STOLL op het internet:**

[www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

[www.facebook.com/STOLLFrontloader](https://www.facebook.com/STOLLFrontloader)

[www.youtube.com/STOLLFrontloader](https://www.youtube.com/STOLLFrontloader)